

# بەمزاووانە ئىنسىكلۇپېدىيائى هەولىر لە ۱۰ بەرگدا بخوینەوە

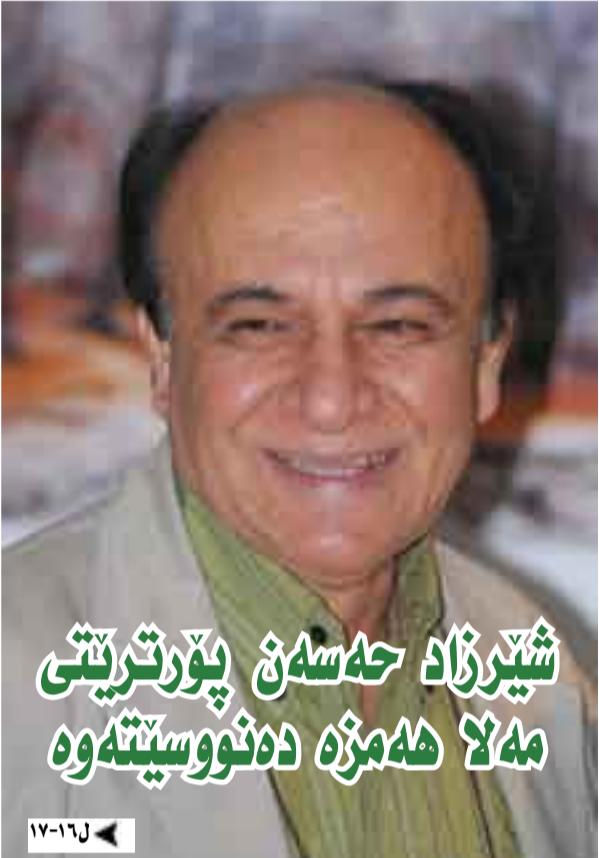
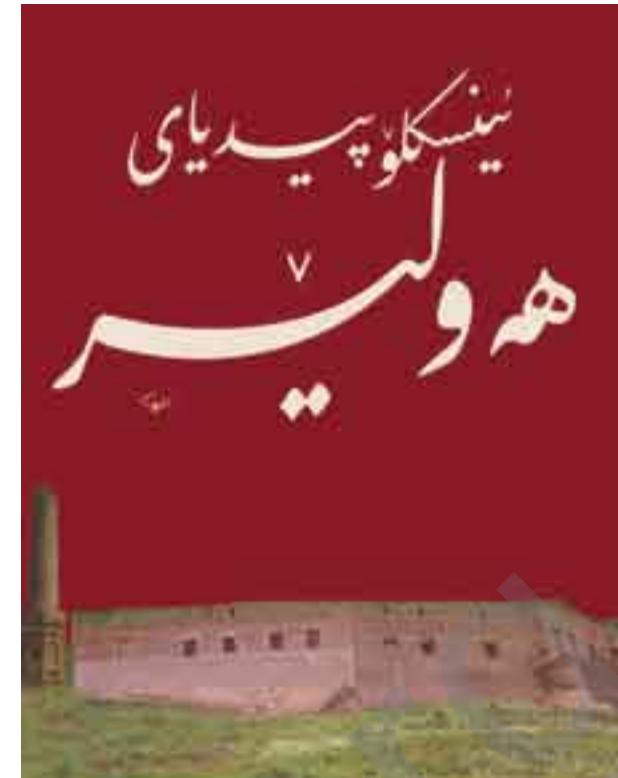


بەدرخانى و لەسەر لاقى لەمەۋپاش، لە گشت لاوە دەتانھاپن وەك ئاش

بەفتحەنامە يەكى رۇزئىنامە وانىسى  
گشەتىي ئازادە  
دەزگاي چاپ و بىلەتكەنە وەھى  
بەدرخان "دەرىيەكتەنە"

ژمارە (۱۲۰) سەن شەممە،  
كانۇونى يەكەمى ۲۰۰۹/۱۲/۸ زايىنى  
بەرانبەر بە سەرمادۇزى ۲۷۰۹ كوردى  
سالى دەيىم

[www.bedrxan.net](http://www.bedrxan.net)  
[www.bedrxan.com](http://www.bedrxan.com)  
[bedrxan@yahoo.com](mailto:bedrxan@yahoo.com)



١٧-١٦



LE YADÎ  
MÎR  
KAMIRAN  
BEDIRXAN



١١

ئازاد سەلاح  
لەمەر كىشەكائى  
تەندىروستى لە  
كوردىستان دەدوى



د. كەمال مەعرفەت  
سەرچەم  
بەرھەمەكائى سامى  
عەوداڭ كۆدەكتەوە

١٤



جوسام بەرزنجى  
لە نامەيەكى  
ماستەردا بە  
زمانى ئىنگلىزى

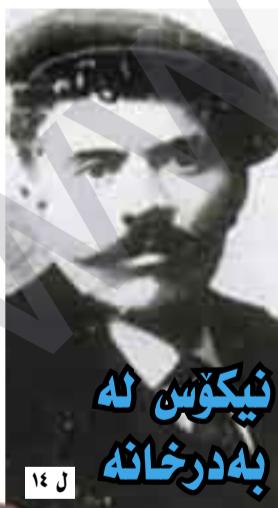


مەلۇود رۆزبىاش لە  
مەدالىيائى ئىفتىخاردا



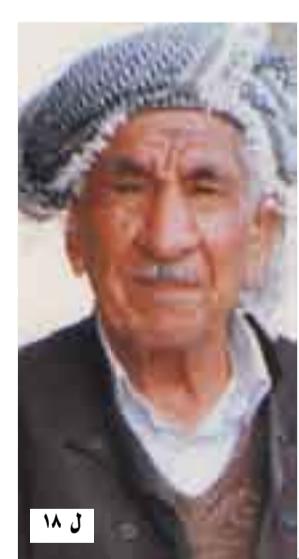
بىزار دىلان  
باش لە  
ستۇدىوکائى  
ئەورۇپا و  
كوردىستان  
دەكتەنە

١٣



نىكۆسەن لە  
بەدرخانە  
بەرھەمە  
سەرسۈر  
بلاودەكتەوە

- \* نەوشىروان مستەفا، كى ھاوكىشەكائى وا لىيىرىد
- \* كاك نەوشىروان بەناو كەتىيە و دايىتىيە و كەندى
- \* وەلامىك بۇ نەوشىروان مستەفا
- \* گەورەدىي كاك كۆسرەت
- \* نامەيەك بۇ سەرۆك وزىزان د. بەرھەم
- \* ئەمرۇ بەدرخان ئەنجامى راپرسى كەنائەكان بلاودەكتەوە
- \* نامەيەكى كراوه بۇ وەزىرى رۆشنىبىرى
- \* خالىد جووتىيار لە پىكىدارىنى نىڭار نادىدا



ھەوراز مەھەمەد  
فىلىمى ماسىيە  
سوورەكائى  
بەرھەمەيىنا

گەشاوە جاف لە نیوان  
ئازادى راگەيىاندىن و  
فيلىمسارىيدا



١٢











مُووشه کی کہ رتی تایبے ت!  
دوہ هاوولاتی بی نیوزلندی مُووشه کیکی ۶۷  
مه تریان دروستکردو هله لاندای ناسامان، جیٽی  
سے رسورمانہ کے سانیک یاں تاکہ کھسینک  
کاری ٹاؤ نے جام بدات، چونکی ہم مُوو  
داہنیانیک بُز کھس و تاک دہکریتے، وہ  
نہ ملے کہ کاتیکا دھولتی ٹھوٹے ہن ناتوان  
جیچوکھریانیان ساکارنرین نامیر دروست  
مکن۔

دره رسکا له نیوان ۲ هاری رده ره پرسیستیا...  
و هزیری دره رویی فردنسا ناره زایی  
و لاتکه هی دره ره قده گره کرنی مثاره  
له سویسرا پیشاندو به کاریکی دز به  
رسه ره سی و لیبوردیی دانا، له کاتیکا  
خودی "فردنسا" ها و کات له گل بپاره که کی  
سویسرا سه رقالی دانا نی پیتاسه بیکی  
رده گزپه رستیه، که هاوولاتیانی غیره  
فردنسی، به تو خم په رستیان دانا ناره زاییان  
دره تی دهر ببری !!  
به بونه سرمه خویی ناهه نگ ده گنیری.

و گلیش له ژاهمنگیان قدره گاه دهکات !!  
 له مانگی رابردوو حکومتی یهمنه ژاهمنگی  
 بنه بزئی سره بخیزی یهمنه باشور له  
 بریتایانیا گیرا، بلام له همان کاتشدا ریگای  
 بهمه مینه کانی باشور نهاد، ژاهمنگ به  
 همه مان بونه بکرین! سهیره.  
 بیلیسا مسیه و فایلی نه تومنی نیران.  
 لهه لهه لندو نندنا لاجان - سه، فک.

دنه دو بیدو بیند از چیانی سره رو خی  
په رله مانی نیران و تی: ده کری تنه نگزه  
فایلی ٹه تو می ییران به دیبلوماسیت  
چاره سه برکیت، شه ری تاکه برووا بهم  
جوجوره قسانه بکیت، ئه وا بې چەند سالىڭ  
دده چیت، دیبلوماسیت بۇنى نه کراوه كېشىكە  
چاره سه بکات و هەردەم شىكتى هيتابو،  
ئىتنىت بللى شىۋازىك مابىت بې چاره سه رکردنى  
بېكار نەھىندا بىت؟

نهاده و سبیره قدت تهاد و ندیووه؟  
پیش چهند روزیک به رپریسکی ٹامریکی ویتی:  
خریکه ولاته که چیتر سبیری به رامبر  
به ئیران نه مینی، به لام وک پنده چیت  
نهاده و سبیره میں سنوروبی، چونکی ٹهوا بُو  
چچهند سالیک دهچیت ٹامریکا ته حه مول و  
به رگه کی سنوردار ده خاته روو، له گل  
نهاده شدا به رگه که می سنور ده مینیتاه و !!  
حکومتی "یه من" و "ناکار"

لہو کاتھی شہری حوسیہ کان لہ باکوری  
یہ مہن بردھو امہ، ڈھوتا لہ باشورو بیشیدا،  
جو داخوازہ کان لہ پیناو سے رہ خوبی  
ولاتھ کیان کہ توونہ تھے جمو جو جوں،  
حکومتھ کشی نازانی رو رو لہ کامہ بیان بکات.  
بھہر حال ئگھر حکومتی تھی ناوبراو لہ سار  
ککھللہ رقیبی کی بیتیتھ وہ بے یہ کی لہ هر درود  
تائگھر کے یاں بھہر دووکیان دھسووتیت!  
رورسیا نہ نیوان کو سُوقی نیسلامی و  
روسیای نیسلامی دواں ۵۰ سال!!

روسیا هر دهم به توندی دز به سه رده خوبی  
موسelmanان کانی کرسو<sup>ف</sup> و هستاوه و قبول  
نگات دهوله تکی یسیلامی له<sup>ه</sup> روپادا  
هدبیت له کانیکدا بپی<sup>ه</sup> یاماریکی یسیلامی له  
شوروپا مسلمانان له روسیله زیادبو<sup>ه</sup>ندایه  
له سالی ۲۰۶۰ تایینی یسیلامی لهم ولاته زال  
دهدبیت و مسلمانانیش زورینه دانیشتونانی  
تاریخ: ۱۱

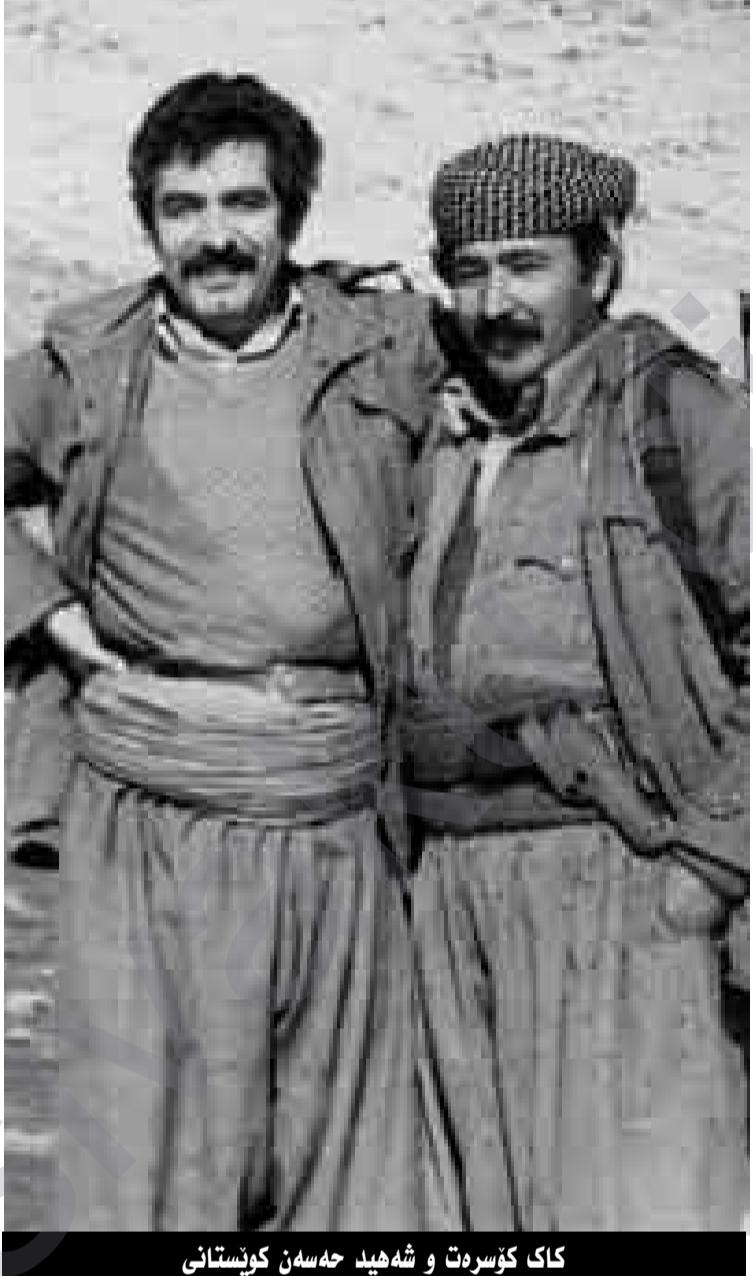
نوجیفی و تهادفون کوچا مه رحه با!!  
بے گویره د b.c.t.v نوسامه نوجیفی  
دھستکاریکردن لہ یاسائی هه لیزاردنہ کانی  
بے کاریکی نسکتو ترسناک داناو هه روہا  
بے دڑایہ تیکردنی تهادفون سیاسیش. جیئی  
وہ بیر ہینانہ، لہ دواں بیں به شکردنی  
لیستی براۓ اتی نہ بینوا له پایہ سیارید لہ  
نئنچومه نپاریزگاری نہ بینوا نوجیفی یہ کھم  
کھس بو کارنہ کردنی بے "تهادفون" راگہ یاندو  
کے کے کے ش ک

پاریزگاکه کرد.  
موسول یا ز سیه مین پایته ختی عیراق؟!  
تاریقوله اشمی به لینی به موسول دا ۳۱  
کورسیه که بیش دستکاری کردن له  
یاسای هله باردن کان بؤی بمینته وه  
پاریزگای موسليش "هسیل نوجیفی" و تی:  
نه که کورسیه کان و هک خوبیان نه منته وه  
ئه هوا بایکوتی هله باردن کان ده که بن  
خوبیه بر پاریز تائیسته هر ناوی " ۷  
پایته خت " بدگاد "هولیر" له ناو و نده کانی  
سیاسی و راگه یاندنی دیت، به لام و هک  
پینده چت، موسول پالیواره ببیت به پایته خت  
سبنده له عذاء.

# کاک کوسرهت زور لهوه گهوره تره ته شهیری پی بکری

نه خوشبیه قورسەكان بىتىه جىكايى يان  
مالى تەخۇشانى كەس و كارى شەھىد و  
زىيەناتى و پىتشەمگەر دىنېرىھەكان، بەم كارە  
خىرخوازبىيەش جارىكى تى دل و دەرۋونى  
دايىكاني شەھىدى سارىزىكىد. خەونىكى ئەم  
تىكۈشەرە بوبو زياتر خزمەتگۈزىرای بۇ  
واراسى شەھىدانى سەنگەر دىسان ھەركاڭ  
كۆرسەرت بوبو توانى لە رىيگە كەپ يەندىبىي  
فراروان و تابىيەتەككىنلىقى و ھاوا كارى لە  
سىرەرۆك و دېزىرانى عىراقى فىدرال بەرپىز  
(مالىكى) و ھەربىگىت و بىكەتات پەرپۇزىيەك  
بۇ كەس و كارى شەھىدانى سەرپەرەز  
لەسەر رىيگەي (كەركۈوك - ھەولىز)  
نىزىك بازىكى كىرده رەشە، كە خۇى لە

ئازاد کارنی هەولێر و کەرکوک لە راپەرین  
میژوو شاهیدی جگە لە کاک (کۆسەرت) لە  
سەرکردەکانی کورد کیی تر لە پیشەوە  
ى سەنگە رەکاتى ھەلەمەت و بەرگرى  
بۇوه، لە قۇناغى پىكھىتىانى ئەنجومەنى  
و زىزىران و پۇستى سەرۋەك و وزىزىان لەم  
ئان و ساتە ناسك و دىۋارەددا لەم قۇناغە  
سەختە بى ئىمکانىيەتە رۆزى ئۆزى ھەبۇو  
لە ئىئارەدان و دروستكىردنەوە ھېيکەلى  
ئەنجومەنى و زىزىران، خالىكى تر ئەوەي  
ھىچ سەرکردەيەكى كورد نەي كەرددووھو  
پەي بىن نەبرىدووھ كاک (کۆسەرت) پەي بىن  
بىرددووھ بەخشنى مۇوچەكەي خۆى و  
دروستكىردىنی چەند پەرۋەزەيەكى خېرخوازى  
کۆل دەكات، پىشان دەلىم لە كاتىك (باوکى  
شالاو) تواني لە رىيکەي خۆبەر بىرىك پارە  
لە قاسىھى سايلىزى ھەولێر دايىن بىكەت، كە  
خۆزى لە مەبلەغىكى زۆر دەدات بىگى يەينىتە  
شۇرۇش و لە كار و چالاکى پىشىمەر كەنەي  
ئەو كات سەرفى بىكەن بى ئۇوهى بىنارىك  
لای خۆزى گل بىداتەوه. ئەوانەي ئىستا  
تەشھير بە كاک (کۆسەرت) دادكەن  
يان مەدائىدە بە خەبات و پاكى خۆيانەوە  
دەكەن نەيان دەۋىرا لە مالەكانى خۇشىان  
باسى پىشىمەرگە بىكەن. دواتر دەرچۈونى  
كاک (کۆسەرت) بۇ شاخ مىژۇوبىيەكە  
پېرە لە سەرەورى و سەرەكە و تىقى گەورە،  
بە راي من ئەگەر (باوکى شالاو)



## کاک کوسرہت و شہید حہسمہن کویستانی

له به ردم چهندین کیشیه چاره نووس  
سازی و هک ماددهی (۴۰) و ناوچه  
دبار او و هکانی هر زن و بودجه و یاسای  
هله لبازاردن و سر برزمیزی و پیشمه رگه دایه  
که یه کلایی نه کراونه توه له برجی خو  
خه ریکردن بهم کیشیه لایه لایانه پیوسته  
برژوهندی گشتی بخاینه سه رووی  
همو ویست و بهرژوهندیه تایبه تیه کان  
له ست و خسته رووی که م و کوری  
هه سه رکردیه کی ئم میله ته تقی  
سه ره به رهوژو وره به رووی خزیان  
دهکه ویت ووه مه سله رهوا که شمان له نیو  
ک ورو کوبونه و هکان به ناقاریکی خراب  
ده روات و رسیه کانمان لیده بیت وه خوری  
شهوکات په شیمانی دامدان نادات میزووی  
ربابدوووش شاهیدی راستی یه کانه .

هکان له به رانبه‌ر میژوو به رپرسیارن روو خینته‌ر و سووکایه‌تی کردن به بواری نیشتمانیه‌روهه‌ری سه‌رهکرد ماندوو نه ناسه‌کانمان و بلاو کردن‌هه‌هیان له سه‌ر لاهه‌ره‌هی روژنامه‌و گوشاره‌هکان و هک بلا و کردن‌هه‌هی و هئ و تاره‌هی که له سه‌ر لاهه‌ره‌هکانی لفین بلاو کرایه‌هه که ده‌لیت اکاک نه و شیروان گر له په‌هندیه‌هکانی خوی و کاک کوزرسه‌ت به‌رددادات (بلاو کردن‌هه‌هی هم جزره و تاره‌هه له هم هله و مه‌رجه ناسکه خزمت به کیش‌هی کورد ناکات به‌لکو به پیچه‌وانه‌وه کیش‌هکان ثاللوزتر دهکات و دله راوکیش دروست دهکات له‌ناو دل و ده‌روونی جه‌ماوده دوزمنانیش شاد دهکات و هئم جزره و تارو هولانه‌ش بسوه مرامی کلاوی خویان ده‌قزنه‌وه .

هئم‌رله همه‌مو کاتیک زیاتر کورد پیوستی به‌هیکیزی و ریخسته‌وهی ناو مالی خزی هه‌یه چونکه میله‌ته‌هکمان

ریشه‌هی هه‌لقة‌ندنی گه‌نده‌لئه هم بیرۆکه‌هی له‌لایه‌ن به‌ریز (مام جه‌لال تاله‌بانی) سه‌رهکردی کوزماری عیزاقی فیدرال هاته ئاره‌وه پیش نه‌وهی هم بزوتنه‌وهی سه‌ر هه‌لبدنا به‌ریز مام جه‌لال تاله‌بانی کاتیک هم پرژه‌هی خسته به‌رددم حکومه‌ت و حزب به سیاسیه‌هکانی کوردستان داواي جیبه‌جیکردن لیکردن .

ناکریت دهست پیشخه‌ریه‌هکانی هم سه‌رهکرد ده لیهاتووه له‌به‌ر چاو نه‌گیریت .

هیچ تاکیکی داسوزی هم میله‌لته پشتگیری له بزوتنه‌وهیک ناکات مه‌رام و نامانجی پچرانی شیرازه‌هی یه‌کیزی می‌لایلت بیت گورانکاری به‌هیکریزی و ته‌بایی و یه‌کیتی خه‌لکی کوردستان ده‌کریت .

بلاو کردن‌هه‌هی هه‌والی نادرست ناشکراکردنی نه‌تیه‌هیه‌هکانی حزب و هه‌لبه‌ستنی بوختان و قسیه‌بی سه‌رپا و ئاراسته کردنی ره‌خنے‌هی

کاظم عومند، دهبا

هیچ پارت و که سایه تیکی کورد له ماف و به رژه وهندییه کانی کورد گه وره تر نییه

نوندو تیزی همه میشه بی و سیاسی و  
چه کارانه گله کورد به رایه رایه تی  
که پارتی کو مه لگای دیموکراتی و سه کرده  
لسوزو به جه رگه کانیان و همول و ته قله للا  
به رده وام و دلسوزانه که بی رین جه نانی  
سام جه لال سره روکی یکه تی نیش تیمانی  
کورستان له سه رده می ده سه لاتی تو رکوت  
نؤزالی خوالیخوش بوروه تا نیستا باز  
تریک کردنه ووهی ده سه لاتارانی تور کیا  
سه رکرده کانی جواندن ووهی کورد له  
نوندو تیزی کارا له سه رورو همه بویانه ووهی برین  
عهد بدللا نؤچه لان چرکردنی هوله کانی  
همه کمال خوالیخوش بیو بلند شه جه وید و برین  
جه جمه دین نه بیه کان و لام دوایانه ش  
همه کمال برین زان عهد بدللا کول و ره بب  
نه بیب نه دروغان و به هوش هانته ووهی پارتی  
ادو گه شه پیدان له بار ابیر مه ترسیه  
گه وره کانی په ره بیدانی شهرو هیشتنته ووهی  
کنکشے هی کورد بهی چاره کردن، که ده بیته  
مفوی له ده سهستانی ده سه لاتارانی له تور کیا  
ر تووش بیوونی ولا تکه که بیان به گیرانی کی

ئەگەر ئىستا حکومەتى تۈركىياو سەرۆك وەزىران نەيانۋى لەگەل **pkk** و بەرىزىن عەبدوللا ئۇچەلەن دانوستان يەكەن جا ئەوه لە ترسان بىت يان لەبى باوھى ئەخىان بە پەتكەك بىت، رەنگە لە ماۋاھىدە ئىزىكى ئەم مەترىسى و بىن باوھىرە ئەمەن ئىتتىن، ئەمەش تەنھا بە ھەلۋىستى نەرم و زانستىانە و وردىيىتى لایەنى كوردى لە تۈركىيادىتتە دى، لەھەممۇ دىنيا رۇون و ئاشىكرايە، كەھەممۇ پارت و لایەننېكى سپاسىيەسى سەرەتكەدا كانىشىان ئامازارو زىيگان نە بە كەيشتن بە ئامانچە دوورو نزىكەكانيان نە كە خۇرى پارت و سەرەتكەدا كانىمانچى بىن، واتە لەم قۇناغە ناسىك و بىن و ئىتتىيەدا باسەر لە خۇمان نەشيوپىتىن ھەر ئە وەندە لە بىن، امە، دەكەمان، داوا كەمن، كە كوشىندەو ماۋىرەنكردن و بىرسىيەتى و مەئارى كۆمەلەنى خەللىكى تۈركىا بە تۈركەر بۇيە حکومەتى تۈركىا بە رابەرایەتى بارقى دادو كەشەپىدان كەيشتە ئەم باوھىرە، كە دەبى بە زۇوتىرىن كات بىر ئە چارەكىردىن ئاشتىيانە كىشىھە كورد كەن، چۈنكە بۇيان دەركەوت لە ماۋەدى ۳۰ سالى رابردىرۇو بە درىزىلەيى تەمەنلىنى حکومەتەكانى يەكى لەدۋاي يەكى تۈركىيا نەيانتوانى **pkk** لەناوبىرن و جولانۇدە كەردىيەسلىق خەفەبەكەن، ھەر بۇيە سەرۆك كۆزىمارى تۈركىياو سەرۆك و وەزىرانى لە سەرەتاتى سالى رابردىرۇو بە دەستىيان كرد بە بانگەشە بىز چارەسەرەكىردىن كىشىھە

A black and white portrait of Jalal Talabani, a Kurdish politician and former President of Iraq. He is shown from the chest up, wearing a dark suit, a light-colored shirt, and a patterned tie. He has a mustache and is looking slightly to his right with a faint smile.

دورو خورشی و پیو پیو پیو.  
دیسان پاش ریکه و تونی بیانی ۱۱ / ۱۱ / ۱۷ از که  
به دژی نیمه و موتایه و همکاری نیکی  
سیاسی کورد، به لام له روزی ۱۹۷۱ / ۲ / ۱۳  
سره رکرداپیتی حزبمان کربوینه و له  
که رکوک له مالی بریز کاک عه باس  
حسینی تیکوشون، که ثباتی لیئنی  
هرگزی و لپرسراوی لقی که رکوکمان  
بیو، لام کربوونه و دیه پاش هلسنگاندنی  
ناواره رکی که بیانه که و بارودخی سیاسی  
ناوچه که و کالمی کورد به بیانه ایه کی روون  
و اشکرا پشنگردی بیانی ۱۱ / ۱۱ / ۱۷ ازمان کرد  
ئومیدی سرکه و تختان بی خواست، هرچنده  
دهمانزانی لایه نه کانی ئرم ریکه و ته متمانه ایان  
به یک نیبو له دواروژد سرناگرتی، له گل  
ئوهش پیناگری و رینگی شهربان نهگرته  
برو له گل به ریز جهانی ملا مسته فا  
ریکه و تینه و، ئمه مایه هله لویستی جوانه زانه و  
دور له خزپه رستی یا تاکپه رستی و یا پارت  
په رستی، بیو به لای نیمه و بایی هیچ تاکیک  
یا پارتکی سیاسی یا دینی له کوردستان  
بیته کوسپ له رنگای پروژه و کی سیاسی  
که کوره، زر گرنگه و لبه ره زه مندی گله  
کوردابیتی، به راشکاوی دلیم باکه سیش  
تیرو تواجم تینه گریت و به چلکاو خوری  
تورکیام داده نین، به دریزی ای زیانی سیاسیم  
له ماوهه ۵۶ سالی رابردو سنه گری  
کوردابیتیم چول نانکردو ووه هیچ و زیفو  
زه و خانووش و هرنه گرتووه، لیم زوی  
مین، دلیم نه بیریز مام جه لال نه بیریز  
کاک مه سعدو بارزانی و نه بیریز عهدوللا  
ئوجه لان... له ساف و برهزه و هنده یه کانی گله  
کوردو کوردستان گورهتر نینه، له گل ریزو  
متمانه و خوش و سیسته، زورم بیه همه موویان.

بررسی

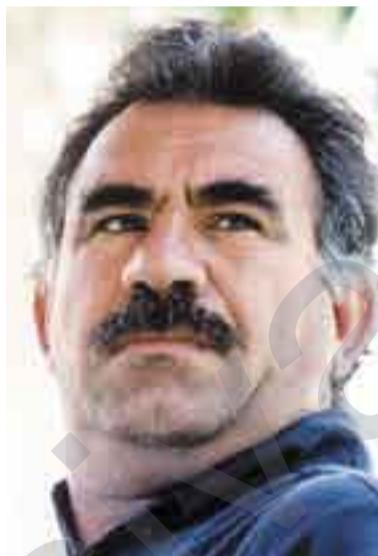


کاریزہر: کھماں محبیدین

مه‌وی خویت‌رانی هفت‌نامه‌ی بهدرخانی  
توشش و پیست و هوازمانی چاره‌منوسی  
لکی کورد ماندو بکه‌م به‌گرانه‌ندم بز  
بیژنی و نیزکی جولانه‌وهی نازادیخوازانه‌ی  
لکی کورد له کوردستانی تورکیا و  
توینیه‌تی دروستبوونی پارتی کریکارانی  
وردستانی له تورکیا به‌سه رؤکایه‌تی به‌پریز  
هرؤک عهدوللا توجه‌لان و پره‌هم  
پیشان و ثاماده‌کردنی شو هیزه که‌وروه  
توونیک گرم و نه‌به‌زو نه‌ترسه‌هی، که پیک  
اتاتوه له هزاردها که‌ریلاو پیتشمه‌مرگه  
لاتاریز له ڏن و پیاو، له گه و کور، که  
سنه‌رانسنه‌ری جهان بهم ریزه‌هه نه‌فرهت  
ره ریزه‌کانی هیزی چه‌کداری نه‌توهه‌که‌ی  
توئی، به شداری نه‌کردوهه نه‌مش یه‌کیکه  
دستکه‌وته هه‌ره که‌وروه فراوانه‌کانی  
هه‌باتی کوردایه‌تی به هشداری کردنی  
فرهت له پله هه‌ستدارو به‌ریزه‌کانی ڏیانی



جہلہ بنی



لأنه يوجه لا بد و لـ



مهدی سعید بارزانی

نامه‌یهک بـو سـه روـک  
وزیران "دکـتور بهـرهـم"

بهریز جهانبی دکتور سه رذکی حکومه،  
من نامه وی لهیستاوه که مانگیک نایبیت  
پژوستی سه رذکایه بت و درگرتووه و بکه ومه  
تهق لهکایننه که د و داواه هرچی زووتر  
چاکسازی و پاکسازی هه بیکم، یان و هکو  
ئه و نازر ذنممه نووس و یئنسانه نالزیکیانه.  
به چاکیکی تیدیلوزیانه و دله قانه ههی راست  
و چه پ بددم به سر کاره کانتا، بلام دوا اکامن  
له چه دن خالیکا کوذه کامه وه، هگه ده توی  
گوکی لرۇشنبير و نووسه و روژنامه نووسی

باشترين و راستگوگرلر و شاهزاداترين سرهزاد، ئىدئو و سرهؤكىدە كەكەلە لە باكرلارندى سياسىلىرى و ئىدارىلار و درېتكىرىت و كاريان لە سەر بىكال، نەك كۈتۈرلەن بېبى پراكتىك. چونكە دوازىر ئەم كۈتۈرلەش مەتمانىھە سەرەتكايەتتى كەمەكەنەن و.

روشنیتیرین سه رُوک، هُو سه رُوک بِه رهخنه  
قَبْولِ بکات و به دلیکی فراوانه و له گله نهیاری  
کاینیه که هُو نپوزشیون مامهٰل بکات، هُوك  
کار به کونه قین بکات و گوی به نپوزشیون  
نهادات.

کنیسه‌ی کربلاییه هیئت و حسایی  
مشهور خوش لسر سکی خلاک به و درین.  
با شترین سه روزکی همو خلاک و ایله  
سیاست‌کاران و کسانی بیالاین، ثو سه روزکیه  
که بین یکری حیرب دور بخاتوه له حکومه  
یاسایی و تکنکرهاته که نئیدیعای بز دهکات.  
شاره زارتین سه روزک، ثو سه روزکیه بزانی  
بودجای حکومه چنده و داهاتی چنده  
و چون خارج دهکری، نهک تنها پسوله  
خرجیه کان نیمزا بکات، بزانی داهاتی

حکومه تکه کی و دهخلي تاک چهند و سامانی  
و لاتکه کی چی به ساریدن.  
سیاسی ترین سروک، ئەو سەرۆکیه  
سیوسوپینیک بۆ کاری سیاسی و حیزبی  
دابینیت و بودجه کانیان بە قاداری بىنكه  
چەماوریه کیان یاریبیکات، نەک ھەر چەند  
کەسیکی ناسیاسی بە ناوی کیان و مەزھاب  
و بیرونچونی جیاوازوو، بارەگایک بکاتووه  
و پارهی ئەم و لاتە بەھە زەر بىدات بەناوی  
دەمکو اسیمه تەوه، سەرۆکیش ئەم و دەمە

بیواعقی سیاسی فریدی لهقه مبدات له پینتو  
راتی کرنی دلی هممو لایدک.  
عبدالله خوازترین سه رُوك، ئو سه رُوكه  
کەئو و فەزايەتى لەئەنچامى سیاستى  
تاغادىلەنە دروست بۇوه و تائىستىنەك

هر دو شیاره دیوار به کور دست آن و دیاره  
کله دهکر سیستمیک و له سلمانی سیستمیک  
وله پایه خوش سیستمیک گشتگیر، ولاته که  
بایر و عده الله تخوازی باریت.

دلسوزترین سه روز، هم سه روز که یه نهمنیه تی  
ولاتکه جیگیر بکات، همک دوو ناسایش  
دوو پولیس و دوو شیوه کارکردن قهبول  
بکات، لاسه رو همه موشاینه و هوونی دوو  
دزدگاهی مخواهه راتی نهیتی دهست لکاروباری

سپاسیتی پاسایی و درودی.  
سه رزگر که همه مو شاره هکان، ثو دسه رزگر که همه  
مه سه هکی هر کروک و هک پیشتر تمادا شن هکات.  
مه بیستم که و هدیه کاسه رباری نه و هدیه هیشتا  
لچه ارجوی هاده هکی دستور بیدا نه بونه  
به شیک له هرین و ناشیت، به هر نر خیک بیت  
ثو شاره به شاری کوردستان بنیست و کاری  
نه که هکان، نه که مانه، هه به شنیه هه، که هیستا

دنبیتریت و بازرگانی پیوذه کریت.  
دهه لاترا ترین سره رُوك، شو سه رُوك یه  
لریگه هی دسه لاتکانی خویه و، مامله هی کی  
چیوان و نوی له هکل ولا تانی در او سیندا بکات.  
تاكو پاراستنی سنتوره کان و مولک و مالی  
خه کک، جیت بهای سنتوره زاندن له لایه ن

پیش از اینکه بروز رخورد، سیاستگاهانه کانه و بوردومن  
قراچاچی و حیزب سیاسیهای کانه و بوردومن  
نه کرین و ریز لکرامه‌تی کوردستان بگیریت.  
جهانی دکتروره که توانیت به او کاری که اسانی  
شارهزا و دلسوخت کاینیه کدت سیستمایاتیک  
بکیت، توانیت به پراکتیک یاسا سرهوره بکیت  
و کوه، افسوس، همراه باشد توانیت لازم

له زلیکردن له گه ل بی  
عه قلان حه یا چوونه و  
له ناو چوونه



مکالمہ مددی عہلیاودی

2

کابارایه که لای چووه ژنیک، زور  
ب چووه مه مردقی، پیریزینگی ئۆین  
س بازی تیگه یاند و پاره دایی که  
پ چچی ژنه که بی ئیخفال بکات.  
و پیریزین چووه مالی ژنه قسے‌ی  
ب ه‌گل کرد و زور به بەزن و بالا  
د کابارا‌ی هرگوت، ژنه که که له  
ک تسى‌ی پیریزین حالی بwoo هەلستا

نیوهدی رووی رهش کردی مانای  
ئەمەیە: مانگ ناوابوو وەردە.  
دەرگای داخست و بەکونایەکە  
ھاتىيە دەرى ماناي ئەمەيە: دیوارى  
حەۋەشەمان بلندە دەرگا دادە خىرى چ  
ری نىبىي پېيدا بىتى مەگەر ئەو كونايە  
نەبىتتە.  
جا من ئاشەو دەچم، چەندى  
پېرىزىن رووی چۈرىپەوە سوودى  
نەبۇو لە نىيەشەو پاش مانگ  
ناوابوون، بە كونايەكە چۈوه  
ژوررى، دىتى ئەنە حازىر و ئامادەيە،  
چاۋەنوارە.  
جا كەيىن بىيەك و مەعلوميان  
كىد كەوا هەردووكىيان زۇر عاقلن،  
بۇونە دۆسقى يەكتىرى، ئەنە وتنى:  
من دراومە بە كەرىك، من و ئۇوييان

چی کرد: لایه‌کی سه‌ری پیریزشی  
تراشی، لایه‌کی رووی رهش کرد به  
تهنی و روون.  
دهرگای حوشه‌ی له‌سهر داختست،  
کونیکی ثاو پیا چوونه ده‌ری له  
حوشه‌که هبوو، پیریزشی ته‌نگاو  
کرد و تی: ئئبی بهم کونه‌دا بچیه  
ده‌ری، ئه‌گه‌رنا میردم بیتنه‌وه به  
هیلاک دهچی و منیش سویند  
درایمه ده‌رگای حوشه ناکه‌مه و،  
بیگومان بهو شیره‌ی له مارینه  
سه‌رت ده‌ری.  
پیریزش خوش و ناخوش بهزه‌حمده  
و به توبیز خۆی والی کرد، کهوا  
به کونایه‌که‌دا بچیته ده‌ری، چووه  
ده‌ری و هه‌رات و هات‌وه لای  
کوره‌که.

# "عیسا په زمان"م دواي شورشی ئەيلوول ناسي

العلياً لـهـنـيـوـانـ لـيـذـنـهـيـ مـهـرـكـزـيـ وـسـهـرـوـكـيـ حـزـبـ بـوـوـ،ـ يـانـيـ تـهـنـزـيمـيـ تـايـهـتـيـ خـرـىـ مـهـبـوـوـ پـاـپـاـنـدـ بـوـوـ بـهـهـ مـوـ بـرـيـارـهـاـكـانـيـ حـزـبـ،ـ هـارـجـيـ روـوـيـداـنـاـ دـهـمـوـوـاـ بـهـهـ بـلـيـذـنـهـيـ بـهـهـ كـوـغـتـرـيـ نـهـ كـلـيـذـنـهـيـ رـقـابـهـ وـتـقـيـشـيـ؟ـ

\* كـهـ عـيـسـىـ بـرـثـامـنـ نـاسـىـ؟ـ

عـيـسـىـ بـرـثـامـنـ رـيـكـ دـوـاـيـ شـوـرـشـيـ ئـيلـلـوـولـ نـاسـىـ لـهـ ١٩٦١ـ مـنـ نـهـمـانـسـىـ،ـ بـلـامـ حـزـبـ ئـهـوـكـاتـ كـهـ شـوـرـشـيـ كـرـدـ هـيـچـمانـ نـهـبـوـوـ،ـ يـارـتـيـ نـهـ لـهـرـوـوـيـ پـارـهـوـوـ،ـ نـهـ لـهـلـيـعـ روـوـيـكـهـوـهـ هـيـچـمانـ نـهـبـوـوـ،ـ كـهـ شـوـرـشـيـ ئـيلـلـوـولـ دـهـسـتـيـ پـيـكـرـدـ،ـ باـ يـلـمـ بـوـ شـوـرـشـيـ ئـيلـلـوـولـ كـرـاـ؟ـ ئـيـئـيـهـ پـهـيـوـهـنـيـمـانـ لـهـكـلـ حـكـومـهـتـيـ عـهـبـوـلـكـهـرـيـمـ قـاسـمـ زـوـرـ باـشـ بـوـوـ دـوـاـيـيـ كـهـ مـلاـ مـسـتـهـفـاـ كـهـيـاـهـوـهـ لـهـ يـهـكـيـتـيـ سـوـقـيـهـتـ،ـ حـزـبـ وـ سـهـرـكـرـدـاـيـهـتـيـ حـزـبـ بـوـوـهـ سـهـدـيـ سـهـرـهـكـهـ بـنـ نـيـزـامـيـ حـوكـمـيـ عـهـبـوـلـكـهـرـيـمـ قـاسـمـ وـ دـانـيـ نـاـ بـهـ مـادـدـهـ ٣ـ "ـعـربـ وـ الـاـكـارـ شـرـكـاءـ فـيـ هـذـاـ الـوطـنـ ئـولـيـ پـارـتـيـ وـابـوـوـ،ـ دـوـاـيـ شـوـهـ كـهـ پـارـتـيـ بـهـيـزـ بـوـوـ،ـ دـوـنـ مـنـ لـهـ بـأـوـهـرـهـمـ دـوـرـمـنـ نـهـوـهـيـكـرـدـ كـهـ پـارـتـيـ دـوـرـوـكـوـوـيـتـهـ وـ لـهـ عـهـبـوـلـكـهـرـيـمـ قـاسـمـ،ـ بـهـهـنـيـمـاهـيـ جـوـوـلـانـهـوـوـيـ كـورـدـ لـهـكـلـ هـرـ لـاـيـهـنـيـكـ بـيـ سـهـرـدـهـوـيـتـهـ بـزـيـهـ دـوـرـمـنـ چـيـانـ كـرـدـ؟ـ بـوـ

کارهسته ناوخوییه لبیری  
خزی دهانه و چون بلنی تمنگی  
دهمل لهدور خوشه "خزی  
له‌لدهوه کوردستان پالی  
دابرهوه هر کاک کوسرته بتوو  
پالهوانی سره‌فائله ی.ن.ک.  
تمنانه هیزی پیکتی نیشتمانی  
کوردستان بخاک نیشتمانی  
و دروستکردنیه حکومت و  
جه‌ماوده و همیدنه ی.ن.ک.  
له‌سهر سنوره کانه و بخ سلیمانی  
دورو بهاری و تاکو کوینجنق.  
ئىگەر ته‌شیروان مسته‌فالدیت:  
کوایه ژماره‌کی زور له  
بهرپرسه‌کانی پیکتی و پیشمرگه  
سنه‌رانی کاک کوسرته دهکن بخ  
پارمه میتیاز. بخوه غدره بوختانه  
له خوشی دهکات، چونکه ئوانه  
دهکن کاک کوسرته و سردارانی  
دهکن ئوانه لپیتاو رزگاری  
کوردستان بخاباته که بی  
ئوه خوبین و فرمیسکیان رشتکوهو  
ببه خبیات و خوبیه ئهم ماندو  
ندناسانه بی گیشتوونیه ته ئه مرؤی  
ئیزادی و رزگاری کوردستان.  
بهلام بخ جه‌نانیان روایه سه‌دان  
هزار دوزلار له ی.ن.ک. تورگریت  
بخ خزمتی خزی و خانوادگه  
خچرج بکات، که سیش پتی نه‌لیت  
له‌چراحت دوو بروه.  
جه‌ماوده به‌شره‌فی کوردستان  
بریز کاک کوسرته به  
پیویستیه کی سره‌کی ی.ن.ک.  
دوزان بخ ئه مرؤو ئائینه‌یه پیکتی  
نیشتمانی کوردستان.

A portrait of a middle-aged man with dark hair, wearing a dark suit jacket over a light-colored shirt. He is looking directly at the camera and pointing his right index finger towards it. The background is slightly blurred.

وکات هنریمیک هبو، کزمه ایک  
س هبیونون لهو تندزیمه.  
یاتن له شورشی ئیلیوول پاراستن  
بیوو!  
نه خیر لهو سه رده مدا پاراستن  
بیوو، هرگیز پاراستن نه بیوو له  
دامهزار.  
الالی ۱۹۶۶  
یدکم بدیررسیشی کاک مسهد بیوو؟  
بیهالی یەکم کەس ئەو بیوو  
رسمی لە سالی ۱۹۶۶

A photograph showing three men seated around a table, focused on a document they are holding together. The man on the left is wearing a light-colored shirt, the man in the center is wearing a dark suit, and the man on the right is wearing a dark suit and tie.

یدوللای فیلی یادکنکه نو که کسانه کان  
که بدهدگمن له راکیاندن کان  
درده که و، به قسمی خوی حمزی له  
خوده خستن و خو هن کشیشان نییه،  
بپسنه له مکاتس چنگوچ و دیداره نور  
تایبه ته مکانته هار دیگون ۵۵  
ساله خد باتی نینیه و به ده رو زواریش  
خه باتی گیان له سه دادن ایشان کرد ووه،  
بو نو مهمیه سته له دیداریکی دورو و  
درسته دوانه نان و له چند بیشیکی  
تیرونه سله، که دابهش دهن به سه  
ژیانس تایبه تی خوی و نفی ۵ پارتی  
له بع داده زدانه دزگان یاراستن  
و ناسین و زیانی له گهگه ملا مسته فاو  
بیندربیس بارازنی و مسعود بارازنی و  
مام جه لال و به شیر مشیر و حبیب  
محمد مدد کریم تا دگاهه فریمان و  
هه لذت ایاندنی بنمهاله کیان به ڈنوا که لی  
عه لی به ک، هه مسو نه وانه له گهکوچ  
کراوهکه بخونه نهوده، چکه له باسکدنی  
کنیخانه یه مکه ذی له بع داد، که به  
کنیخانه یه کنیدو له ته و دانستی  
ناسرا پو، که له ڈنوا که لی نه مه  
و درکنی که کهوری شیوعیه کان بیو له  
عیزان، سه دنها پرسیمان یهدوللای فهیلی  
کیهه، له ولامدا کوتی، ناوی ته توامو  
عهد که ریم مواده، له دایکوبوی ۱۹۴۲  
به غدام، یهدوللای کریم یهدوللای فیلی  
ناوی خوازه اوه و سلو ناوی من نور  
پاراستوهه، له نور له فه ره مانگه کانی  
حکومت و کومپانیا کان فرمانیه ر  
بوجمه، له سالانی ۱۹۰۵ تا ۱۹۵۳ له  
کارگاهی رستن و چینی نه هلی کارمکد،  
ژیبریار بسوم، رشید عارف کوئی  
مردقیکس نیشتانه پهروه بسو، کورد  
بوو، پاره متش پارتی دده له همه مو  
لایه نیک، کومپانیا هه بسو، هرچی  
خه کنی کورد هه بسو دده بیباته  
لای خوی و سو دیدیان لس و دریگری،  
نه ووه لایه نی تایبه ته، به منی کوت  
پسره کوپیانیا و نه هلیه و کارگاهی  
که لوبیه سه دروستکدنی خاخویه رهی  
عیزانیه، دواتر بسو کارگاهی کوماری،  
له سه دهیم یه بدلکه ریم قاسم.  
**ثا: حمید به درخان**  
\* یان پیتویه پاراستن دوای سانی  
\* دوای کوشتی سیقی میران دروست  
بوو؛  
- نه خیر له سالی ۱۹۶۶ به رسمی  
کاک مه مسعود و دریگری توو،

## وەلامىك بۇ نەھوشپروان مىستەفا

لوقمان کیخوا داده هورمزیار  
ئەودەمەی رۆیمە درندانەکەی  
سەدام حوسین ئىگۇر بەگۈز  
زۆر بەھېبىو، ئەم دەمە كورد  
شلۇزابۇ يى ئومىد بۇو پاشتىوانى  
تەنها چىاکانى كوردستان و پۈرۈدمانى  
ئۆپۈش لەزېرى ترس و دوژمنان بۇو  
فېرۇكە خائىننان و دوژمنان بۇو  
ئەودەمەي كورد زۇزىرى مابىو خۇون  
بە رۆزگارىنى وەكۇ ئەمەر بىبىنت  
و زۆربەي ھىزە سىياسىيەكانى  
كوردستان خاڭ و لاتيان لمىر  
نەماپىو، ئەودەمەي زۇرىك لە<sup>1</sup>  
كۆملەلتى خەلکى كوردستان  
بىوايان بە شۇرش و سەركردابىيەتى  
سىياسى كورد نامابىو، دەستتە  
بەدەستت خىل بە خىل ئاغلىغانە  
چەك خىانەتىان لاشاندىباوو.  
لەودەمە شادا شۇزە سوارىكى  
كورد كاڭ كۆرسەت شۇرشىكى  
لەشاردا دامەز زاندىبۇو. تاھاتيان  
بۇ بىشىمرەركەندا بۇو لەپىشەۋەي  
ھەمو پېشىمرەركەندا بۇو لەكتى  
شەرەكەندا و چەندىن جارىش لە  
مەرگ كەراوەتەوە زامدار بۇوە.  
دوای راپەرىن و ھەلبازىنى  
پەرلەمان و حکومەتى كوردى  
كەسى بەتوناوا پەئەزمۇون و  
پالەوانى مەيدانى كوردستان تەنها  
كاك كۆرسەت شىياوى ئەم پېستە  
بۇو، كە گرتىيە ئەستىرى خۇي تىايىدا  
خزمەتىكى بەرچاولى خانە وادى  
شەھىدان و بىشىمرەركەندا كېشت چىن  
و توپىزىكى نىشىتمانىپەرەر كەيىنە  
بۇيىش جەمماوەرلەر كىچىگار زۇزو  
بى وېتە لەدەورى ئەم خۇشەۋىستە





جىگەلەدش ئئمە چىرىڭىزۇسى  
باشمان ھېي و دەركىت سوود لە  
چىرىڭىكە كانىيان وەركىرىن بۆ فیلم  
وەك لەوە خىزان كە توانى  
سىنارىپە نۇسقىنان لازى.

\* ستابق ئۇۋەقىلە كەن؟

ئەو فيلمە بەرھەم بەرىپەدەرىتى  
ھونەرى سىنەمای سلىمانىيە، لە  
سىنارىپە دەھەيتانى خزمەو كارى  
وينەگىتنى لەلایەن بوار جەلال

كۈردى ئەنجامداۋە و يارىدەدەرى  
وينەگىش شوان بەسەر بەرى  
بۇو، روتاڭى كەنلەن بەرى

نەوزاد كەردىۋەتى، كلاكتىت  
لەلایەن دەعون ئۇزازەدە كەراۋە،  
كەنلەن بەرھەم كەنلەن بەرى

كەنلەن بەرھەم كەنلەن بەرى  
بەلام بېش ماھىيەك زنجىرە  
فەلىمەكى ذەزىمىتىم سەبارەت

بەلەن تۇندۇ تىئىزى و پىشىلەكىنى  
بەلەن تۇندۇ تىئىزى و پىشىلەكىنى  
بەلەن تۇندۇ تىئىزى و پىشىلەكىنى  
بەلەن تۇندۇ تىئىزى و پىشىلەكىنى

بەلەن تۇندۇ تىئىزى و پىشىلەكىنى  
بەلەن تۇندۇ تىئىزى و پىشىلەكىنى  
بەلەن تۇندۇ تىئىزى و پىشىلەكىنى  
بەلەن تۇندۇ تىئىزى و پىشىلەكىنى

\* مادوا ئەنلىكە چەندە و ئۆكۈشىنى  
كارەكە كەن؟

- مادوا ئەنلىكە دوازىخ خولەك  
و سى چىركىيە، لە دەرىچەجى  
دوكان و ھەندىك شۇيىتى سلىمانى  
و ناۋەچى قەرەداغ فەلىمەكە وينى

كەنلەن بەرھەم بەرى  
تىئىزى و پىشىلەكىنى  
لە سلىمانى و لەچۈرچۈچۈھى  
چالاکىيەكىنى فىستىقلى دەۋەمى

فەلىمە كوردى لە سلىمانى كەنلەن

بەلەن تۇندۇ تىئىزى و پىشىلەكىنى

بەلەن تۇندۇ تىئىزى و پى

یه کدهم پیشانگای هاویه‌شی گرافیک له سلیمانی کرایه‌وه

تاییهت به هونه ری به درخان  
ناوهندی سلیمانی ریکخواری هونه رمهندانی کوردستان پیشانگایه کی هاویه شی بو  
۴۴ هونه رمهندی شیوه کار کردده، که به کاری گرافیک په شداریین کردبوو له  
پیشانگاکه.  
له هولی تهواری شاری سلیمانی، که ژماره دیه کی زور له هونه رمهندان و بینه ران  
ناماده دی بون، محمد فتح سره ریه رشتیاری پیشانگاکه له لیدواننکا گوتی: لهم  
پیشانگایه دا هولماندا کومله لیک هونه رمهندی گرافیکناس و گرافیکزان کزبکیه نه و  
و به رهه مه کانیان پیشان بدهین، که به قباره دی جیاواز و به شبوازی جیاواز  
به رهه مه کانیان نیشاندا بوو، بی ئوهی هی پاسوسریک له سر دیراکریدنی  
توده ری کارکدن هه بیت، بیگومان هونه ری گرافیک که لقیکه له لقه کانی هونه ری  
شیوه کاره که مو ئو و کارنه یه که دروست ده کرین له سر تهخته، پلاستیک  
زنگ، کاچوک، که به نامیری هله کمند هله لدکارلری، دواتر به مرکه بی چاپ  
به فامیری رفله کاری له گه لدا ده کریت، بی ئوهی ثاماده بکریت و ئو نوسخه  
زور جینله بچیته ۋېئر ئامیری پریسەو، ئەم سەرباری ئوهی که ئەگەر بیتۇ باسی  
بە رهه می زنگ بکەین، ئوهه بە ماده ترشلەلۆك کاری له گەلدا دەکریت، بیگومان  
ھەمو سره دەست بون له چۈنیه تى بە کارهیتانا ئو تىكىچەر بى کاره کان،  
ئىتمەش ئوهی لە سەرمان بىو بۇ ئامادە دەکارى ئو پیشانگایه بە رهه مه کانمان گرتە  
چوارچیو و فۇلدەریکى شیسلامان بۇ دروست کرد، کە بتوانىن ناوی لى بىنپىن  
بىکەمین پیشانگای هاویه شی گرافیک، کە له دەرەوە سنورى پەيمانگاڭ كولىزى  
هونه سازىزدە درېت، چونكە له دوو جىگە يەدا هللىپ پیشانگانى هونه ری گرافیک  
ھەبوبو، بەلام له سنورى کارى خويىندا کار و بە رهه مه کانیاندا بۇو، ئەگەر  
بىتۇ سەرتاي هونه ری گرافیکى كورد باس بکەين، دەپىن ھەوەلە کانى مىۋۇنۇس  
و پياويا ناودارى كورد حوسىن حوزنى موکريانى لەياد نەكەن، چونكە ئو يەكەم  
كەمس بۇو له مالەكىدیا ئامیری پریس گرافیکى دروست کرد و کارى پىنده كرد،  
جىڭ له لۇ نۇرسىنەن نۇرسىنەن سەبارەت بە هونه ری هەلکۈلىن.  
جىئى ئامازدە بېرىارە له ماویه کى نىزكىدا ئەو پیشانگایه لە شارى ھەولىرىش  
بىكتېتەو.

# چوونی هونه رمه ندان بۇ تورکىيا چاولىيّكەرىيە



مُثَارِ دِيلَان

# گوچاری فیلم ... نوبه‌رده‌ک زنگی بوون راده‌گه‌یه‌نی

The image is a composite of three parts. The top part shows a scene from the film 'Khorshid' (The Sun) directed by Saeed Farajian. It depicts a man in a dark jacket and light pants walking through a field of red flowers, possibly poppies, under a clear sky. The middle part is a portrait of Saeed Farajian, looking directly at the camera with a slight smile. The bottom part is a film strip showing several frames from the movie.

هونه رهمندی میوزیک‌شن پیزار دیلان دوا  
ماویدیه کس زور کارگردان له بواری هونه ره  
له نهورپا، له مساوی رایسروددا به  
یه کچاری گه رایوه کوردستان ستوپیوه کی  
پیشکه و تویو له شاری ههولیر کرد توتنه،  
بو قسے کردن له سر نسه و ستدیه و  
گه رانه وهی یه کچارکس هونه ره مند بو  
کوردستان و چهند پرسیکی گرنگی نه مرؤی  
موسیقیات کوردی و کیشه و ناسته نگاه کانی  
دانمان...

نَا: هونه‌ری بَهْدَرْخَان  
\* گه رانه‌وهی یه‌کارچارکیت بُو کورستان  
له‌بِه‌چی؟

- به له‌هه مهو شتیک شاری  
خُممه و تینیدا له‌دایک بیووه، به‌لام  
پارسال که گه رامه‌وهی ریزیلیتیانی  
سه‌رُوکی حکومه‌تم و هدرگرت، له‌وی  
هایناندام و گوتیان بگه‌ریزیه و  
لیره خدمت بکهی باشتره، خُرم  
بیرم له گه رانه‌وهی کردیزوه، به‌لام  
شه‌وان زیاتر مهعنیه‌یه هایناندام،  
منیش که گه رامه‌وهی سویید و خُرم  
کوکردوه هستمکرد ستردیزیه ک  
له هه‌ولیز هه‌بی باشتره، چونکه  
به راستی بئشکردن له ئه ووروا زور  
زده‌مته، خلک لای وايه له‌وی زور  
ئاسانه، بروابکه و اینیه له‌وی زور  
زده‌مته، یانی گورانیتیک دئشیکی  
دیکه ده‌کاو پاره کوکده‌کاته و تا  
کاری هونه‌ری پی بکا، دوايی  
میوزیک‌همنان که‌م بیو، ئه‌وه  
یه‌کیک بیو له هئـکاره‌کان، منیش  
هستمکرد بئستا ههمو شته‌که‌کان  
له باره، پو نموونه میوزیک‌هند و  
ثاوازدانه و شاعیری چاکمان  
هه‌هی، بزیه گوتن لیره ستردیزیه ک  
بکریته‌وه زور باشتر ده بین.

\* پیشکه‌نه‌ویوی نهو ستردیزیه‌ت له ج  
ناسنیک‌دایه، به به‌راود له‌گه‌ل و لاتانی  
دراوسی؟

- ئە سیستەمەی من هیناومە زۆر تازىدە، بە دقىقىيە نازارەن لە توپكىيا لىبىتەتى يان نا، بەلام ولاتانى دىكەي دراواسى نيانە، بۇ نومونە ئېران لە دەنگ زۆر دواكەن توووه و ناتوانىن بە راوردى بکەن، لو ناچىچە تەننە توركىا تۈزۈك پېشىكەن توووه، بەلام ناتوانىن جيازاژى توركىاش لەكەل تەورپا بکەين، چونكە لە ئەورپا خىيان دروستى دەكەن، بەلام تۈركىا دەيكىرى و بەكارى دىتىنى، كۆاتە دوو شتى جىان، بەلام ئۇھى من هیناومە سیستەمەكى تازىدە هەستىكەن ئە سیستەمە بۆمن دەستەددا، لە بەرئە وەسى پېشىرىش لەسەر ئە سیستەمە كارم دەكىد، بەلام تازاكەيم لەكەل خۆم هىتا، سیستەمەكى هەممۇرى ماكتۇشە و زۆر پېشكەن توووه.

\* كاركىدتە لە سۆتىدۇۋە نايا ھەممۇيان يە كام ساتافى كوردىن، ياخىلىكى يىانىت لەگە ؟

- ئەوانەرى دروستىيان كرد بىانى بۇون، بەلام كە لە سۆتىدۇۋە كاردەكەم، تەنها خۆم كاردەكەم و ساتافى مىوزىكىژەن و ئەواندش ھەممۇرى لە مەولىر ھېيە.

\* ساتافى دىياركراو بە سۆتىدۇۋە خۆت ھەيە، ياسا كۈرانىيىت نازارەد لەسۈدى كى كە ئەندەتىرى ؟

- نەخىن نىمە كۈرانىيىت دىيارى دەكا.

بە ۲ م حۆسم دەنیم بەوا بىتە باسە،  
گۇچارى فيلم سالانىك سەر  
خونىكى دېرىن. سالانىك سەر  
سینگى تووند كەربووين و نەدەھاتە  
دى!.. لە زۇرېبى ساتەكانى  
دىالىزگ كەرنىمان سەبارەت بە  
سینەما. كۈلەنەك ھەبو. نوتەك  
و تارىك. خالى لە ۋەشەو له و تار.  
خالى لە تەۋەمە كانى مەعرىفە.  
خالى لە ئىستاتىكىتىز زمان.  
خالى لە فانتازيا و يېنە جووللاوه  
پۈتۈپەكەن.

زۇر دەمكەن خۇم و گشت  
هاوبىشەكانىم پەرىشان و  
سەوداسەرى لە دايىكۈونى  
ئەم نۆزىبەرە قاشقانگ و ئىلھام  
بەخشىن. لە ھىلىكدانى وجودا  
بىتە دەرى و لاپەرەكانى ناخى  
خىزى والا بىكا بىز ئەو. پىتۇرسانەي  
رۇڭكارىك بەدواى شۇناسىكىدا  
و پىل بۇون. بىكەنە ماڭلى حىكىمەت  
و مەعرىفيييان. شۇڭر ئىستا  
لەدىلىكبوو.

گۇچارى فيلم. يەكەمین ژمارەدى  
دەرچوو. لە نۆزىبەرە ۲۰۰۹ داو  
تىرىپارە دو و مانڭ جارىك لەسەر  
ئەنەن بىتە باسە،



## خودنگاهی سیووو اروان عهدوللّا

نه گه ر جه زبه ه نیا کانی ( دو نیا ) نه بواهه، نه مده توانی له ته کید روبنیش، ٹه گارچی به زاریش داوای لیکردم، به لام به شیوه هیک خزم ده رخست و دک ٹوهه کوئیم له هیچ شتیک نه برو بی، ٹه گه ر چاوه پر سیحرو به هیزه کانی ٹه نه بونایه که ودک موکانیس رایانکیشام نه او هه رگیز جورئیه نهودم نه ده کرد سیتیکش لینزیک بمهه و ها ورپکانی دو نیا، هه موو جوزه په بودنیه کیان له نیوان نبرو میدا قه ده غه کردیبوو . ( دو نیا ) دهیزانی من که له ده روبه ری ٹه نه ده سو بمهه و له بره خاتری ٹه وه، لوهش دلنيبا بسو که من له نیو هه موو ٹه و کچانی ٹه وی، ته نیا خوی بسو، بیووه جیسے رنجی نیا کانم، له وه ده جوو هه ردو و کمان ساته و دختیکی زور باشمان بـ ٹه و چاویکه و تنه هه لبزادی، من له رابدو و شدا ههولم داوه به دورو له چاوی پژلیس ناسای ماوریان، قسهی له گله لدا بکه، به لام له له حزبیه کی خیر ادا برباره که م گهربوو له وی دور که نومه دهه و، که چی ٹه و جاره دیان پنده چوو حزی یه کترینین له لای هه ردو و کمانه وه چه کاره کرد بی . به لام من بنیگه رانیه وه له ته نیشت دانیشت، ٹه و هه ستنی به بینه گردی من کرد، به لام نه بیده زانی که خوشیه کی بینه نهاده نه ناویته نی گنارنیه که م بیوو، ( دو نیا ) بـ ٹه وه ری له ترس و دو دو لیلیه که بگری به چاویکی پر له میهرو نه وین، داوای لیکردم گوی بـ خوینده و هی شیعره کانی شل کم، لهو ددهم هه ستم کرد هه موو کیانم بـ بیستی شیعره کانی ٹه و ناماده دیه، سره رهه ته هر که لیوه کانی لیکتازاند و یه کم و شله ده میهه وه ده چوو وا هاته بر چاوم کومه لیک و دره په پوله له نیوان لیوه کانیه وه هله فرین، ٹه و سه رسور منه وه ودک ٹوهه له خه و بیدارم بکاته و، له سه رخز رایته کاندم، ده توت دهیزانی له جیاتی و شه، په پوله ده بینم، به بزه دیه که هر له شکوفه خونچه گولیکی ده کرد، تموده اما و تی :

-- ئۇوه له كۆپتەت ھاوارى سەرەن؟  
نەمزانى چۈن و ھالامى بەدەمە و چى پىتلىم، ئەو جارىيکى دىكە دەستى  
كىردىوھ بە شىعر خويىندىنەوە:  
من و تۆ ھاوارى  
خەلقەندەر رەھىلە بارانىكى بەھارىي بۇوين  
ھەموو جۈگەلە كائى شارمان لە يەكتىر گرى دەداو  
دەبۈوين بە رووبارىيک  
من و تۆ ھاوارى  
بېر لە ھەۋى بىيىن بە دەريا  
بەھاريان لە سىدارە دا  
من ئىستاڭتۇرۇپ بارانىكى ئۇ و رەھىلەم لە دوورى تۆ  
تۆ ئىستاڭتۇرۇپ بارانىكى بەيىن دەلۈپ بارانى من  
چەھۈزىنەكى قۇولە ھاوارى  
من تۆ نەبىيەن لەھەۋى  
تەش، من نەبىيە لەھە

(دونیا) که له خویندنه وهی شیعره که بُوه، له جیاتی شهوده  
دهستخوشنی لیکه، هچم نهوت، ئو ههستی به نارههت بوون و  
دلگارنی من کرد، ویستی شتتکم پیبلی، به لام نهیوت، له شوین ئهودا  
بزدیه کی دیکه بُز کردم و هلسایه سه رپی، دهفته ری شیعره کهی  
خسته وه بن هنگلی و به چاویکی پر ماناوه سے يری کردم، هر لوهه  
دهچو پیغمبَری تُو ئو کسه نیت که من به دوایدا دهگریم "به و نیگایه  
زیاتر ویرانی کردم، ناچار بیووم هیزیک و هبیر زمان بدم و پیشیلم :  
-- دونیا کیان شیعره کهت زُور جوان بُوه، به لام توخوا ٹهمت بُز کی  
نوسيوه ؟

همناسه يه کی قوول به نیو لیوه تهرو ناسکه کانی دونیا له لکشا،  
پیده چوو به و پرسیاره من یادگاریه کی زُوری به بیز هاتبیته وه  
له حکممه وه حزم کرد زیتر بیناسم و پرسیاری زُورتی لیکم :

-- ئو کسسه له ژیان ماوه ؟

-- بیلی، له ژیان ماوه له ژیانیشما ماوه !

و هلاممه که ئوگه رچی بُز من زُور قورس و دژوار بُوه، به لام نه مهیشت  
کا، بک، بیهکه، بیسے، موهه دیبا، بـ . ویس تم سه باس، بکهه ئه

یه کتربینه همان، کچی ٹو به پیش من که و توهیکه لاهکه کردم، به شرمیشه و چاوه نارامه خشنگه که بزم هلبزی و قتی: سوپایاس بزم هاتنه که ات، بزم گویگر تهه که ات.  
علیرهداز) به تیکردن چایه کی دیکه منی گه رانده وه نیو زیندان، زور  
به نارمی و هک نهوده گوناھیکی دهرهق به من کردیت پیشمی و ت:

-- ببوره، دهزانم خه يالت دورر رؤيشتبورو، ويستم بليم له شيعرهكه  
گه يشتني؟

من دنیی بگووم که و پرسیاره ییخورد، سرورسیماهی به سوور هلهکه راوی بینی، چونکه بر لوهی و لامی بددهمه و، به سرسورمانه و پیشی و ت :

-- چیه، شتیک هه یه پیمبانی؟ دهی، شیعره که ت به دل بمو، یان نا؟  
به بزدیه که وه پیمومت :

-- ته و هی بیوت نو سیو شاعیره ؟  
و هک ئه و هی بیه وی خوی له و هلامکه لابدا، له سه رخو هه ردوو  
د هستم، اگه شین و به بیکوننده و ت :

-- تو چیت داوه لهمه، من ده لیم شیعره که چوں بwoo؟  
لهو دهمه له ژووری کارگیریه و سئی جار ناوی که سیکیان بانگ

کرد، ته اوی هولکه له بیدنگیدا نقوم بwoo، که سیک که ناوی ره حیمی فه لاحیان بwoo خیرا خوی ناماشه کردو بزو شوینی مه بهست رویشت،

نیمه‌ی ریدایی هر همومان چاومان بربیووه زه رکای هوله‌که، فهزایه‌کی سامگرتو هوله‌که‌ی داگیر کرد. (علیرهزا) و هک نهیه‌ی که سینک دیکه گوئی له قسه‌کانمان به، له سره خو بیموموت:

-- ئەو پیاوه حۆكمەکەی ئىعادامە، باوهر ناكەم بگەرىتەوە !  
دۇو دەقەئى نەبرد، رەحىم گەرپايەوە خواھافىزى لە كۆمەلېك زىندايى

کرد، لئنیو ئە و ھەمو زیندانیاندا تەننیا يەك كەس لىپىرسى :  
-- بۇچى باڭىغان كىرىدى رەھىم ؟

رئیمین دیک پیشتر دیگری کوی سو بسیره داده بگیری،  
ردنگی له که سیک ده چوو، خوین له له شیدا نه ماین، به زه محمدت  
ده بتوانی سه ری هه لیری، ئەنگوستله یه کی زیبی هاو سه ریه تی دایه

دەست يەكى لهانە لە دەرورىبەرىيە وە دەستابۇن، گويم لىپىو  
لەسەرخۇ پېيۇت :

-- تهکه ر نه همانه وه، ته م نه مانه ته بده دهست زنه که م، ته و حزی  
تیدهگا!

لله همه‌ومن رام او دواتر هردوو دهستی به زن کردنه و به چاوی پیر له فرمیسکوه خواهافیزی له همه‌ومن کرد، من له شوین خومه و

خیراندگی بهبودیه دار چو. پاس کامیکی دیک هامو روکهان  
له بر جاوی روحیم له نیو تاریکیه کی قهترانیا ده توینه ووه، ئیدی کات  
و شوین له بیمانایدا کوتاییان پندي. ملیک به داریکا هله داده و اسری،  
چاویک بز ئه بهد هله نایه ته ووه..

نیگار نادر . دیمه نیک له هه میشه یی پیکدا بارین



من به‌دروای جوانیه کانی شیعه دهگر پریم، بزیه من لمیزه تنهان به‌بز روژش نسیری خزم دنگکی مینیمه کان دهخوختنیمه وه، شاره زای کهش و ههوار شیعره کانیانم، دهگر قرم برانم دندنگی شیعری ژنان توانيه‌تی بگاته شیعره زاره کهیه کان یان فولکلوری پر جوره‌تی ژن، بزیه هرسی دیوانی - نینکار دیشتمانیک له شووشه، به‌تاد پیکدا دبارین، بؤشه وهی هه رچی هفته و نیته به‌من بچی... م پیداکرد برازامن چی دهلی له‌چی دهدوی، هه‌مری ثویشی هه ژان و زوری رژنانه باکو سالاری و هنده‌نی گرفتاری دهروزه نیه یان روژشکه له هفته‌زای به‌ههوار روژش نبیریدا کار له سیکاهاته شمع و ده بین دهکات.

بی شمرم و په رده رو برو و برو  
پیاوان دهدیوه، من نز رجاران که  
باسی شاعیره میتینه کان دهکری  
هندیک رهخنی تو نویدنیان ناراسته  
دهکن گواه شیرازه هندی داب  
ونه ریتیان تیکاوه، من به پیچه و آنهی  
دهبینم، که شاعیره ژنگان جاری  
هیچیان وایان نه گوتوروه دزی نادابی  
گشته بی، فرمونن زهین بدهنه  
فولکلوری کوردی بران ژنی کورد  
چون وا به جوره ت قسه دهکات و  
دهنگ دلدبیری، زربه شاعیره  
ژنگان هندیچار چند حاله تیکی  
روزوژاوی سیکسی باس دهکن  
که ویش براستی له مستوای  
شیرع نیبه، بلکو و تاره کانی ت.  
نوال السعداوي تو میچی تر نا، نئمه  
شیرعمن دهوي، من باسی جوره ت  
کرد، پیمواهی ورده ورده روزگاریک  
هاتوته پیش ئو ژنانه ش شیرعی  
خیان و هک دروونی خیان بلن و  
کوئیان لی بگرین، به لام دهی شیعر  
بی.  
من با ژوهنده دور نه که ومه وه  
دیمهوه سه ره شاعره سه رنخی  
من راکتشا بیه که و کورته نووسینه  
له ویش فرمالمیستی شیعری به تاو  
پیکا دهباریه، تا برانی چ جوزه  
شیوه خوازینه که لگل نووسینی  
که شیعره به کارهاتووه لو دیو  
شیوازه که چ نموونه و ایاته کی  
تر یان دیمهه کی تر بهی دهکرین  
یان هستیان پیده کن، تیگار خان  
چون توانیویه تی ژه شیعره وا  
دایپوشی و بیکانه دهراویشته  
شیوان، که له نووسینی شیعردا  
تهنا چند شاعیریک توانیویانه  
له مجره شیعرانه بنویسن، که فورم  
بتوانی همومو جوله کان به رجهسته  
بکات و له گله ناودر و گ دیمهه  
دووهم دروست بکا یان خوینه ر  
خوی و اتای تر بی شیوه دیمهه نی  
امیزی دهبرینه که دیوانیه  
لیکدیاتوه، دهتوانی له کویه یهدا  
چند دیمه، دیمهه تاک و چوو  
ژاویته بکاتوه، ژو خیال والاکردن،  
رهای عهله به امیر فانتازی  
پیکاریین دوای خوینه وهی  
دیمهه که و دره گرینه وهی  
دهشیته وه جاریکی تر به رجهسته  
دهکنیه له دیمهه جیاوازه کاندا،  
یان له شیوه برحه بالماندا  
کرده وهی که پنهانی دهیتنن لمیانی  
دوو تاکی تهبا، تا ژو دیو رهایی  
و تیکلبوون لای خوینه دیمهه که  
هر باری بیه کان تیه له جوانی ژه و  
دیمهه دسا سه رکیشی و غریزه کانی  
سرف دهکونه جوله و روزوژان  
برهه یه کدی گرتنه وهی باوهشی  
پیکردن، بیوه داهی.  
باران باریبوه هر تک پیکدا باریبوون  
باران دهباری و هه رتک خوش خوش  
دهبارین، دهباری  
که هانیه و دنوب دنوب  
دلپه کانی بارانیه لم لم که  
کراسیکی لهو، موه... لم به ره که  
تر رازه پیمدا بیارو  
وکی بارانیه یه تاو به رسه داده  
لهم باری دیمهه ناتوه له گله  
قه لاتی هولیری تیکه ل دهبن و  
سه ربرده که له هر هنی جوانی و  
لا دیتی هولیر ده گیریتنه وه، رووه و  
ریشاله داکشاوه کانی حاکی قه لار  
که قه لادرزه بیه تاو ارانه و هدیر  
دیتیه وه، دهخته کی میوانی هولیر  
بوون یان و هدخته کی لمیانی هولیر  
بوون، سه ره نجام بوونه به شیکی  
یادکاریه کانی قه لار، بیوه یه استاش  
هه لبه جهیه کان و قه لادرزه بیه کان  
له هولیر خوش ویستن.  
تیگار نادر لک دیمهه بدرفانه کانی  
هه ولیرد، له شریبورونه وهی به  
را بردوودا به نیو نهیتیه کانی خودی  
خزیدا ده گری.  
که ویست بدینه داده  
هه نویری پیوه ش تیغراوه له سه رت نی و  
شقلاموی له دسته کانته له کیش  
باران باریبوو.  
نه نومیلی شیعری جوان و قه سیده  
خودیانه سه ربرده و نهیتی تازمایه کان.

له پر شایانی شیعیر ناوینشانیکی  
وات بز پرچه سته دهکات که  
کسی دیکه بزی چوو، بزی ثه و  
ناوینشانه نیگار خان پوشیده کانی  
هله لبازدرووه له راستیدا ناوینشانیکی  
زدر جوان و کوردانه ای، هه مسو  
ثه وانه ای له فرهنه نگی کورده واری  
شاره زان دیته و خه یالیان کاتی  
باران دهباری به همی ته و می با له  
هیوربوونه و تووندیدا له هکنردنی  
دوو باری دز له کاتی باریندا، باران  
به رله وهی بکاته زهی پیکده کون  
و جوانترین دمهن دروسنده کهن،  
دهکری ناوینشانه که والبیکین پتاؤ  
پیک داده بارین که وکات له بروی  
زمانه وانی و هله کرتی مانای تر  
له دهربیین هست دهکه بزی ثه  
دهربینه چند وهلای کاری تردا  
نامازه ده کاته وه، نه پیکابارینه  
تیکه لاوبوونیکه له ئه قبته وه دی  
بز به رامبره رکه بز پرکردن وهی  
ههواری موحیت، لمو کاته ثه و  
جوره پیکابارینه دروسنده بزی  
له خویدا و امان لینه کات ورد بروانیه  
ناوهره کی شیعیره کو زمان لای نیکار  
نادر به همی هله لکرن و دروشمی  
مرؤف شیوازه به باری لیکانه وهی  
درهونی و زانستی سایکولوژی  
فرزیدی و مرگرین، بزی ثه و شیعیره  
لای من جیا له شیعیره کانی دیکه  
ئه و دیوانه فورمالیستانه دار راهه  
له شیوازدا چندان ئه و نهیتی  
و...وابوو، وانه بلو هله کری،  
ثه و شانه له وشه کانی پیکاباتی  
ئه فسانه دمچن، که زهمانیکی زوره  
سروت کانیان بزربووه و ئه مروه هکه  
دهربیندا هست به بیونی سیحری  
پیکابارین بزربووه، که مرؤف له بر  
باراندا یه کتریان له مائمیزناوه تاک  
شاکه که چیزی سیکسی به پنی  
تیزی شیکردن وهی دههونی باران  
و زهی بدهو نامرازی نیرینه و  
منینه و هسف دهکرین، له باریندا  
پیت و برهه کتی زهی له سه  
راو زهیش هه میشنه له بنه و نهی  
دلوزه کانی ئاو ده مزی و دوای  
ماوهه کی سه و زایی لئی په داده بی،  
کرده وهی کی زاویه هه میشنه له بنه و نهی  
به لام که مرؤفی دوو تو خمه که  
پیکدا دهیارن له شیوه یاندا شه ری  
خواهند هکانی نیرو منی چه رخی ناو  
خه یالاتی بنیاده هه لایساوت دهکات،  
ثه و دخته زهینده نیگار- بزانه چی  
دهلی:

باران باربیوو  
من به تقدا باربیوو  
له خوم خویسکت له مدندا  
که دههاتی به ناویدانیتدا دهکه راندم  
سور سوت داده گرساندم  
که ویست بدئیمدا بینه وه

هه رسته هی به تقدا باربیوو  
چند لیکانه وهی کی ته هله کری،  
دیاره هستی خوباندنه سه  
تیپیو بکات، لهو پنهنجه زریوه له چی  
دههونی کی بزه و پریه دیت، ئه و  
دیه وی کی وی و چی بیینی، هه مو وه و  
پرسنیان له خودیکی پاک و گه ریده  
پهرو ٹائیده و همه کانی کومه  
و نیکرانی خود، له کومه لکای و  
دوکه و نوو، چون نا ئه دی ئه و نییه  
تا مرؤفیکی به جوره ت شویتی خوی  
و بیورا کانی دههات و تاکه و ناکوکی  
چندان تانه و تاکه و ندزیت بیان  
چهند راوه دوو و دهزیت بیان  
جاران بز شاره بده کراوه، یان  
کراوه به پهندی زهمانه، ثیدی تاک  
یان تاکی به جوره ت شویتی خوی  
کیشے کاندایه تا قسه جوانه کانی  
سسته دهگن.

دیمهه- به تاو پیکابارین  
قسه سیده نووسین چند قورسیه،  
رهنگه ناوینشان هله لبازدراون له بیان  
قورسنی، چونکه دههات وی، یان  
رسنیه کی یان وشه بیک، یان  
دهستو اوزه دهیک پهیدا بکانی دهربیو  
هه مو و ناوهدروک بیان فورمالیستانه  
پیریک پیته و له شیوندنا ناکاریک  
جتبه لیلی، هله لبازدراونی ناوینشان  
و هک ناولینتی مندل قورسیه، مرؤف  
رار او نیکه ران دهکات، زدر جاران

# پورتريٽي مهلا همهزه

**سکچي: شيرزاد حدهش**

هر له سره تاوه و پيست و اى بنويت

که من نيازمه راوی پريشنيک ل

رؤحى جوانى "مهلا همهزه" بکه،

چونکه ناو و نيشانكى لتو جوزه

"پورتريٽي مهلا همهزه" هولينك

و خوينكى بهوهى گردهكم

درکاندى که هژارهكان دستكىرى

خوداوا ئاسمان نىن، بهلكو بي

مام و خال و وەستا درەقكان،

سالانى سيان و سيل و وەرم،

ھر له و سالاندا بولو که بز يه كم

چار گويم له مهلا همهزه بع

نووسى، بهو نيزاه بولوم که رسمى

رؤحى مهلا همهزه بکه، بهلام

رسام و لەرى و شەرى نۇسىنى

دەپەرەپەيىكە لەسەر زەمىن،

لەنپوان مەلاكانى زەگەكى كوران

و مەلا مەزەدا سەرم لى شىۋا

بورو، بالىكىم بەدەست مامۆستايى

ئاپىن و دايىم و نەنكىم مەلاكانى

وچ بز چۈرۈك شەرمى و ترسى

پىوه بىاراه، چونكە سكىچ نىكار و

وينىيەكى سادەتەرە بېپەلە هەل

و رەنگەكانى رىاون و ئۇندەش

دەزەنەن دەيدەكتا، سكىچ بز نىكار

دەزەنەن شەرمى و ترسى

پىوه بىاراه، چۈرۈك شەرمى و ترسى

دەزەنەن شەرمى و ترسى



لہ راستہ وہ حد سہن شورتہ و مہلا ہے مزہ - ہو لیر - کوران - ۱۹۷۸

هه رگیز به ختنی شه و هم نده بدو  
نه و پیاوه ره تکاوره کانه بنام.  
نه و جو امیره دی که هه ولیزی پی  
ده نامه و ده و هد چون به میناره دی  
چولی و قه لات ئه و شاره دیزینه  
ده نامه و ده پیوه ده دوستا (مناره دی چولی)  
بwoo. که داده نیشت قه لای هه ولیزی  
بwoo. که خاموش ده بیو چیا  
سنه فین بwoo. که دهدوا ته قینه و دی  
کاریزه کان و قاسپه کی که ده کانی  
قه ره چو غ بwoo. هه میشنه ش و ده  
دهشتی "قره راج" ساده و بپیت و  
به ره کت بwoo.

دوا دیدارمان چهند مانگیک  
له همه بیه بwoo. دوای پتر له "۳۰"  
سال له یه کدی دابران. و هد دار  
به ره ویه کی به تمدن که هه ز  
نه کات ره گ و ریشه کی له خاک  
بیته و ده، و هد کانیه کی پیر که  
هه رگیز ثاماده نه بیت کویر بیته و ده  
له سه ر پیچه فه نه خوشکه کی  
دانیشتبو، ژوره ده که پیویستی  
به گلوب و فانوس نه بwoo، ئه و ده  
و هد هه میشنه چرا یه ک بwoo و ده  
حیکمه و جوانی. داگرسا بwoo.  
رومانیک بwoo پر له کاره که تر و  
ملمانی و کریچن و تان و پی و  
سر چلی و شیدابوون. و هلی  
بی سه ده تداو کوتایی. کچی ده  
نه شاکو له اوینده ری به سه ر خم  
و تازاره کانی خوی و پاله و انکانی  
نوشتابو و ده. رومانیک که شه رم  
له و بکم بینو و سمه و ده. گرچی به  
دریزایی ته هنم سه ده جاران له سه ر  
په رهی روح و به رگی دلم و شه  
به و شهی به خوین سووری ئه و ده  
داستانی نه بردیه خویندیو و ده  
ئه و ده کو خوی بwoo. بیباک  
له هیز و ده ستالات. قیت و ده ستاو  
له بردتم فریو زه مانه و بی  
همیشنه نه بیه زیو. هتا زور بیباک  
له و شیرین پنجه یه کی که ناو هه ناوی  
ده خوارد. هردو و کان با سمان له  
هه قایه تی پیاوه به تاله کان کرد. پیاوه  
داهزله کان. ئه و زه مانه و ده  
ئه و ده سیاسته تبازی سیزک بیت  
ئه وان تایدا ته نافبازی بکن. و هد  
ورج هلپرن و ده که تو و کانیه و ده  
لاسایی که ور کانیان بکنه و ده، به  
ترخی ئه و ره زه له بازاره کانی  
سیاسته تدا خه هه راج بکن. هه ستم  
ده کرد میژو ویه ک له نائومیدی و ده  
به سه ر شانه داکه و تو و کانیه و ده  
و کچی نه بیده ویست ده هیوایت  
له تیکوشان و مملانی و هیزی  
ئاده میزاد. داستانی بردنه و ده  
دوزانمان گیرایه و ده و ره ازو  
نشیوی ژیان. من دلم دهیووت  
ئه و دیان دوا دیداره ویه که ده  
همزه ئاوا دهی. و دهی ده مانی  
بی من ئه و ده که خورثاوا ده بیت و  
به یانی و دوو به یانی و سی سبی  
و چهنده ها به یانی دواتر له و بردی  
ده مکله لی حیکمه تکه که له سه ر  
سه ری نه هه لدیه و ده روح  
روشن ده کاته و ده. به دریزایی ئه و ده  
دیداره کوین له زنگانه و ده نگی  
بwoo که پر بwoo له خمه نه گهیشتن  
به نومیده کانی خوش بختی و  
خوش گزه رانی نینسان، لیره و ده  
هه نوکه، ئه و ده نگه له قه راری  
قه هریکه و ده هه ده هه ده  
گهور زننه و ره گاڑ و ده که خمی  
ئه بدهی نینسان له روحی سپی ئه و ده  
زات داد. جوانترین شت له و پیاوه  
ئه و بwoo که به روحی سو فیه که و ده  
ده جه نگاوا. مایه پوچ له ته ماعه کانی  
پوچی دنیا. ئه و گری نه کوکزاوه ده  
شور شنیک له سینه دیدا کلپه ده کرد.  
من که رازی دلیم خوینده ده. زمان  
هه لیتاو پیمود تو خوت فیرت کردم  
که عیسا فرمومویه تی:

"ج کلکی ده بیت هه مسو دنیات  
بر دینه و ده. کچی خوت ده راو بیت."

دهکنه و ده دردو به لایان چیه.  
کشیده و گرفتیان  
لو ده بخینیه وه؟  
لوره وه بزانته میله ته کانی  
دیکه ش کو ده زین. کو ده خون.  
کو ده بر ده که. و کو منه یان  
جوداوزن. لو جوداوزن؟ هرگ و  
ژیانیان کووه...  
لو نه وه مو شتنه ای تیدایه؟  
چیرک و روایه به شیکی زور له  
ژیان و نهیتی و ماجرای خه کی  
دهخاته به رجاوان  
به هه رحال رومانی "نیچیر" منی  
کرده نیچیری خوی و راوی کرد.  
له ته که ملا هه مزو وه به یا وری  
ئه و زاته یه کمین گشتی خوم  
دهست پیکردو تا هه نووکه ش  
به رده وامه!..  
گفتگوکیه کی دریزی ئه و ٹیواره یو  
دهیه ها شه وو روژ و ٹیواره یو  
دیکه لته که ملا هه مزدا سه دها  
دره گاو پنهان چاره بز کردمه و، منی  
برده وه سه ره همو وه و ریگایانه  
که کم کس پییدا روشستیو. ئو  
راته فیری کردم که همیشه ئو  
تووله ریگایانه بکوتمه و که کویر  
بوونه ته و، یان زدر و ده گمن  
خلکی کوتایرانه ته وه، ئه و گومانی  
لو ریگایانه هه بیو. که ئه گرچی  
شاریکه، به لام مادامه کی ریگای  
هموانه، مهزنده ئه وه بکم  
که ریگایه کی هله یو و یلهم ده دکات  
ریگایه همووان، بواتا ریگایه هیچ  
که س. تووله یو و کویر دری و ایا  
ریگای خوت و بس. ریگایه که  
له گوینه بتباوه و سه قله ایه کی پر  
له نهیتی، سه رگه نجیبی سلیمان.  
سه ر شاریک که هه مو شتے کانی  
ناوی تازه و خیاله حرامه کام  
ئه شکه و تیک که تا چیته ناوی پتر  
روشنده و دیواره کانی ده ره و شیته وه  
زه رایه که له بز هیلکه شهیتاونکو  
کوی ماسی، مرواری و مرجان و  
گوهه رکه ناره کانی دا پوشیوه.  
له ودایه له گل "په ری زه ریا" ژوان  
بگریت. ئو فنری کردم له گومان  
و پرسیاره کامن نه ترسم، شه رم  
له خون و خیاله حرامه کام  
نه کام، فیری کردم که به ته نیا  
گاشتی ژیانی خوم بکم. همیشه  
نه سرهوت و بزیو و خانه خه یال و  
بنی تزوره بد. دل له سه ر دهستان له  
کس نه ترسم و خوم رابهیتم که  
مرجی مژبیتونه وو وه بز هفتا  
هه تایه جنگاوهه بم، جه نگاوهه  
روشنایی، له هه مووی سه بیرتر  
ئوه بیو که فیری کردم که هرگیز  
بیوستم به و نهیت، وک ئه و باوکه  
میهره بانه که هه دردو په لی کوره  
زور چکوله که که ده گریت و "تاتی  
تاتی" له قوغانغی گاگلکیوه رورو و  
سه ر بیه ده که وتن دهیات و نیتر تا  
ماوه و ازی لی ده هینیت که له سه ر  
هر دردو پی خوی به هه مو دنیادا  
سه قهربکات، حکیمانه ده دواو  
ساده و رهوان که من له هرامی  
تیگیم، پیاویکی خاکی. بی هه او بی  
فیز. ساده و هک خانووکه کی. و هک  
جل و بره که که. جه نگاوهه ریکی  
نه بز که گه له دلی که هرمی خوی  
و روحه روتونه که چه کیکی دیکه کی  
پی نه بیو شه ری پی بکات، همیشه  
جیگه کی کاز و قامچی جه لالاده کان  
و بینه کانی سه ر له شه لاوازه که کی  
نیشانه جه بزه زهی و جوامیزی  
ئه و بیون که ده ره بستی ئه و نه بیو  
به کامیانی پیشان بیات.  
که نازار ده کرا له گه ره کی ده بیو  
به قاوه و دنگ. ئه ری و هللا ملا  
هه مزه بره بیو...!  
له نیو هه مو پیاوه کانی گه ره کدا  
ئه و تاکه که سیک بیو که را پیچی  
زیندان ده کرا له سه ر سیاسته تی  
فاجاع و کتیتی حرام.  
من وک پشیله یه کی ترسنک  
له هه یوانه که نزیک ده بیو وه.  
دیسانه وه ده که وتمه بن دهست و  
پی بیاوه کان که نینان نه ده دی،  
مراقا ئه وهم بیو بزانته ئاخو  
سه روسیه ای، له شی، جله کانی  
به ری. نیگای ئازاو تیزی، دهنگی  
دلیر و پر خه می. گزراون یان  
و هک خوی ماون، له و سه رده هم دا  
به ته نیا ئه و زن و پیاوامه  
ده بینی که کروابیون که له "حاج"  
ده هاتقه و، به که شیده زی دره ده وه  
و شاگه شکه به توافقی دهوری  
که عبه ناز و سامیک ده نیشته سه ر  
رو خساریان.  
لها کاوهه هر به هه ناسه و چرپه  
شه رمنی خومه وه له ده ره وه  
دهنگی ده دام. ها. ئه وه ئه تووی  
شیر...!  
که لیتی ورد ده بومه وه هه ره وک  
خوی بیو. نه که شیده زی دره ده  
سیماه پر له نازی، من ده مزانی  
له ژیر سیپالی به ریدا چه ند برینیک  
و جنی گازو که بله کی جه لالاده کان  
وا به سه ر پیسته وه، چونکه جار

مُورکرکدو بیو رهنگیکی ترسناتک بیو  
که دهیردیته و سه رتاریکی ژیز  
زه مینه کانی سیاساتی قاچاع و  
ژوپهه پر هواره کانی ساراخانه و  
ژیندان. بیون مه رگ و سره رنگونی.  
ده نیوئه و دنیاه دا که نهونه دهی  
ژیز هیوانات خانوو ساراده که  
مهلا همراه چکله و بی گری و  
خمه ده رده که و، نهونه دهش  
ثاوه دان و پر له ههراو شوپوش  
و دهنگ و باسی هه مو جیهان  
بیو. هر له ویداو له دهه و  
ئیواره بی به روا را بی میزووی  
ژیانی من کتییک سه رنجی منی  
راکشا، کتییک که له کتییک کانی  
مارکسی ریشن و لینینی  
که چهل جیاواز بیو، له کتییه زور  
بی تام و ورسکه ره کانی مه کتب  
جیاواز بیو. نامؤترین کتییه به  
هممو ئو گاره که که تیایدا دار  
و دیوار و سیما کانی رنه و  
بیونی ترس و شرم و مه رگ و  
بریسیتی کتییو، ژماره ده رگی  
ناواهه مدنال و گنه کانی لهی  
پیره ده ده داره کان که متنه بیو.  
که ره کیک که تازه به تازه به  
ژماره هی کی یه کبار که مدناله کانی  
فینی تارا دو داری دی "ده بیون.  
تازه به تازه له و سه دهها مالانه  
گه ره ک تاک و تهرا ده ویران  
کچه کانیان بینتره مه کتب، من چاک  
له یاده که له زانکو و هرگرام، سالی  
هزار و نو سه ده و هفتا، سهیر و  
نه نکی بیو پانتول له بر بکم، هر  
له بر ئوه له دارستانه که نزیک  
به کوران "ده بیو شهرواله که  
بخمه جاتنکه و پانتوله که له بر  
بکم و نینجا چمه به غدا، که له  
به غداش ده گرامه و نچاره هر  
له و "غاباتی کوران" پانتوله که  
به شهرواله ده گزوری و نینجا  
ده چوچو مهه مالی، تاک و تهرا له  
کوتایی شهسته کان و سه ره تای  
هه فتا کاندا زاتی ئوهیان کرد پانتول  
و چاکت له بر بکن.

تا ئوه دهه و ئیواره هی هر گیز  
به ختی ئوه ده بیو له نزیکه و  
دهست له کتییک بدhem به دهه له  
کتییه کانی جوکرافیا و ئایین و  
کوردی و ماتماتیک و میژوو...  
هند. کتییه کانی مارکس و لینین به و  
بره رگ زور ته قلیدی و بی ره نگو،  
به زمانه زور و شک و بربنگ و  
سره رنجی میزمندالیکی و هکه مینیان  
رانده ده کیشا، تا ئوه سه رده ده  
له کتییه کانی مه کتب به تهنا  
قوران-م دیبوو، جیاوازی قوران  
و دک شیوه له ده دابوو که زمانی  
دایک نه بیو، زه همه کی زوری  
دهویست که له مانای تایه ته کانی  
تیکه، جگه له نووسینه پر له  
زد خرده فه و پیته لار و کلکارانه،  
ئوه هه مو سه ره زیره دی که تهوا  
و پیلی ده کردم، شه دده و فتحه  
که سره و زهمه، ئوه هه مو  
ئه سترده و کول خونچانه نیوان  
تایه ته کان، چوار چوپهه ته خشینی  
هر چوار لای تایه ته کان له یه ک  
لایه ردا، سه رباری سه داو  
خوینده و دکه کی که منی گه مناکی  
ده خسته سه رگیان، له هه مو  
پتر هه قایه ته کانی ناو ئوه کتییه  
سه رسامی ده کردم، به تایه ته  
سوره تی یوسف" که اوی لیکردم  
سے بیری کچه بالق و نه بالقه کانی  
که ره ک نه که، زورم هه ولده دا  
و دک یوسف پیغمه بیو داوین پاک  
بیم، من یه کیک بیوم لهو لاوه  
ده گمه نانه که هر گرگیز نه مو بیا  
لدباری که که، همیشه ده میویست  
خیالی خوم له حرام پاک  
بکه موه، هر هاوری و خزمیکم  
هه قایه ته کان، ده دهه داده ای

هه سه ن و مهلا زاهیری نه دهه کرد،  
هه ده دوو مهلا که سام و هه بیه تیکی  
عه تیکی بیان هه بیو، دیاره نه دهه کرا  
مهلا هه مزدش بانگ بکن که  
به دزییه و کتییه ده خوینیتیوه، من لهه و کاته و  
تا کولیم ته و او کرد، به واتا له  
دو از ده سالی بیوم به قوران خوین  
و یاسین خوینی که هر گکی کوران،  
هه میشه ناو پستیم ته ره بیو،  
ئه و دهنده بیا و ئن بینی که یاسین  
ده خوینید لسه ریان که روحی  
داغان کردم و به ته اوی له ژیان  
تورام، هر گکی ئوه هه مو خله که  
که نه خوشی بیان پیری دهیکشتن  
منی له باوه شی که مه و خوشی  
زورو ده رهانی. نیدی دلیم تورا له  
گه مه و کیف و سه فای گه جانه،  
هه زاری و بی پولی ئوه و دهنده  
تر منی له هاوریکان دابری،  
له یاده زرچاران له دهوره و  
سے بیری کوری ژکانه ده کرد که  
هات و هاوریان ده گه یشته حه و  
تله بیهه ئاسمان.

تاكه شتیک که له ناو ئوه خم و  
ته نیایه ده رهیتیام مهلا هه مزه  
بیو، دیسانیه ده تو اه و تاكه که سیک  
بیو که له گه ل ژیاندا که میک  
ئاشتی کردمه و، ئوه بیو  
توانی چه ندهه هنکاوا له ترس  
و تارماییه کانی مه رگ دوورم  
بخاته و، دوورم بخاته و له  
سیمای زرد و که فه ژیلکه  
لالیو نیویه مردووه کان، لنه گرفتی  
و هاوار و ناله نالی سه ره و ختی  
ناو زینگان، دارستانیکی پر له  
قاووقیزی ئوه کچ و ژنانه میان  
گه مارف ده داوه یه چوار دهوری مدا  
سے ماي هرگیان ده کرد، بسک  
و که زیان ده کرد، له داخی  
زه مانه که اسیان دادری و بدهم  
هیستراوه هله له و هله ده  
مه رگ له و ژوووه تاریکانه دا کاس  
و کریان ده کردم، ئوه ئن و کچ  
غه مکیانه به سینه و باروکی نیویه  
رووته و بیت اگا له خویان پیبان  
له من ده ناو بسے ره ده که وتن،  
مه مک که له ناو نان و ساته هی هرگ  
و شین و او و بیلاهی دا که له ناکاوا  
له یاخه دادر او وه فرتی ده کرد  
و دهه اهه دهه دهه دهه دهه دهه  
مه مکی ناو حهیران و گزرنیه کان  
نه بیو، مه مکی بیو تیکه به تام  
و بیون و ده نکی هه وسیکی گه نانه  
هممو هه وسیکی گه نانه  
ده کوشت. هه روکه کم میویه کی  
گه نیو کرم تیکه توو، له ژیهه و  
حاموش و مرده له و زهنده چوو  
به دهه فخره قرخی کریانه و  
یاسینه که ده خوینید و بیرم له و  
ده کرده و هه نوووه هاوریکانه  
شله لالی ئاره دن و بدها و تریکانا  
ثاماده ن تا قیمه رابکه.

هر له و سه ره دهی کوکز رانی روح  
و کویز بوونی دل و کوکانه و  
چاو و هه نانه سواری و هه میشه  
ته بیوونی شهرواله که، تاقه  
شله روال، به میز به خودا کردنی  
شله ونم، که بیوونی گویم به هاوار  
و قیزهه ئازیز مرده کان. که فکردنی  
خوینم به هه وسیکی گه رم و  
شه رمانه ناو خهون و خهیاله  
جه رامه کان. له ناکاوا کوکو ئانه و  
کوشتی ئوه هه وسیکه به تاوی  
ته زیوی ئوه هه مو هر گه ساره  
و سره. کتوپ له ئیواره و دختیکا  
مهلا هه مزه له نیوان کتییه زه ره  
و قاچاگه کانی خوی. له نتو ئوه  
هممو کاغه زانه که به کارپیون  
کوپی کرابوون، ره نگی شینی زور  
تؤخی و کاربزنانه که هه مو



# مەدالىي ئېفتىخار و شۇرەسوارانى ھەولىر

روونکردنەوەیەک لە بىنەماڭەي  
ئەسەھە ئاگای ھەركىيەوە

له ژماره ۱۲۹ هفدهمین نامه‌ی بدهران خان  
۰۰۰۹/۱/۲۲ له شوپش نهیلوول ۱۹۶۱ همه‌تاتا  
کوتاییس نسکو مانی نه سعدهدی فهتاح  
ناغه‌هدرکی لگه‌گردکی خانه‌قنا ییلانه‌ی  
پیشمه‌رهگه بربندار بیوه، پارتی کاری  
نه‌هزی نهیتا نه‌نجام دراوه، پیشمه‌رهگه  
شایه‌دی حالت شورشی نهیلووله که  
نه سعدهدی فهتاح ناغه‌هدرکی چ روزیکی  
کاریگه‌ری هه‌بوبوه، به‌نمونه، فارس باوه  
له یاده‌وری خویدا یاسی کردوه، شاهیدی  
زیندو ماموستا مجده‌مدی مهلا قادر،  
خورشید شیره، سهید کاکه، مه‌سعود بارزانی  
راستیبه‌کان دزدانی هه‌چی به برباری  
بارزانی نهمر بسووه که پارتی دزدانی و  
نه‌هندي جاری‌ارمه‌تی پیشمه‌رهگه‌شی داوه به  
چهک، پاره، خواردن بـه داشتی هه‌ولبر،  
سه‌فین، هه‌ر پیشمه‌رهگه‌یهک به‌مه‌بدستی  
پاره که بـه تیوه شار له ژیر نه‌مه‌سده‌ی  
فهتاح ناغای هه‌رکی بـه‌ووده که نه‌ندين  
جاریش پیشمه‌رهگه بربندار دبیون له ژیر  
زمینه‌نگاهی مانی خویان که نیشانش نه  
ماشه وکو خوی ماوه‌مه ومو پیشمه‌رهگه‌ی  
نهیلوول شایه‌دهانی نه‌چاکیهنهن.  
شایه‌نی یاسه نه سعدهد ناغای فهتاح  
هدرکی سانی ۱۹۶۱ له هه‌ولبر لدایکیکووه،  
له پاش نسکو شوپش نهیلوول، که له  
نیرانه‌وه گه‌واهه له نه‌سنوری خانه‌هین  
نه‌سلیمی حکومه‌تی عیراق کرانه‌وه وو  
له ۱۹۷۵/۱۰/۲۵ نه‌فیان کد بـه قنه‌زای  
شـهـترهـی سـهـرـهـ بـهـ پـارـتـیـکـایـ نـاسـرـیـهـ،  
ماوه‌هـکـ لهـ نـهـمنـیـ عـامـهـ بـهـ غـداـ لهـ لـلـهـنـ  
کـارـیـهـ دـهـسـتـانـیـ نـهـوـکـاتـ دـهـسـتـیـگـ دـهـکـرـیـ  
وـ پـاشـ نـهـشـکـهـنـجـهـدـانـیـکـیـ زـوـ وـ پـاشـ  
نـازـدـکـنـ وـ گـهـانـهـوـیـ لهـ زـینـدانـ قـرـکـانـیـ  
وـ هـهـرـچـیـ مـوـ بـهـ نـهـشـیـهـوـهـ بـهـ بـوـ.



نه سعید ئاغاى ھەركى



مەولۇد رۆزبىاش

شتيكه و هزو ويستو ثارهزووش  
شتيكي ديكه كاک سه باح رزور هيمن  
وله سه رخزو ببو به لام ناخ. خوشى له  
ژيانى خوى به يچ جۈرۈك نەديت.  
- له سالى "١٩٨٤" لەگەل زېئەن مفأودرات  
ھەدوو.

رڙڙيڪ من و فرهادي ئه حمه د چاچي تووشى مه دريوان بووين و بهيکهوه بووين. پيٽان گوت: ئه گهر مفاواهيز سهري نه گرت تو چي هدكه ؟ ٿه ويش گووتي: تاكو ٿيٽاتا " ٣ " مه خزندم ده سٽا ئه گهر مفاواهيز ناجيع نه بي ده ٽيكمه " ١٠ " . مه خزند و دهست به شه ره ڈه گهه و هلگه گل رئيٽم و به هفچ جوريك كول

لە سالى ١٩٨٢ "لە زانكى بەغدا خەتكى كۆمەلە ئاشكارابو. دەلىم كە زانك، چونكە ھمو زانكىكانى عىراق خەتى كۆمەلە تىدابوو بە زەرىش.

جاحه نه که ناسکرابوو فورهادی  
ئەممەد چايچى "لەگەل دابوو. لە  
ئەمنى عامە ٦ "شەش مانگ ئازارو  
ئەمنى ئەنلىكىزلىنىڭ كەنارىنىڭ زا

هیچ برادریکی نه هینا و ناوی که سی

بزهی هاتن گووتی، رووناکه ئاسوم  
وهره جەللااد پەتت باویزە ئەستۆم  
ئەوه پەت نیيە مىيدالى ئېفتىخارە  
كە بۇومە قارەمانى مىالەتى خۆم  
كە تو تۈرای لە چاوان وەك خەموى من  
لەبىسكت رەشتەرە مانگە شەموى من  
بىرۇمە جىنۇن بىملەيلاكە خۇت مەنزاھ  
كەناوبانگى پىتر رۇقى ئەھوی من

پر لخ خون ندیوکه کت.  
گکل شهه هید فه تاح- مه ریوان زور  
اده ربوبو هه تا نو و سینیکی هه یه  
هه ناوی "عه بولفه تاح- مه ریوان"  
الاؤ کرد ڈتھو له دواي مردیش  
ر ب یه که وون له یه ک گرستان  
سارد رانه وو روز دوور نین له یه ک.  
مه داشتی

یو روپلیز  
بزرگ هس وک سومبلیک  
برده که و دبهت ناو و نوینشانی  
ملو نیشتمانه که کی. چونکه شو و کسه  
وهنده خه مخوزی میلهت و هولی  
ش که وتنی دهدات نه بیته وه.  
کنیک له و خه مخوزه کور پهروه  
ناجی قادری کوییه حاجی قادر  
نمهمه ته، نه ته و دی، کورد، جونکه

سبیهی زدکای سید لهساد بوروه،  
لگهش بزئمه ۱۵۰ سال بهر  
ئیستا قسنه کرد ووه شیعری  
وتوجه ئمرؤ جیهه جی دهی و  
وزی نیشان دهدات و راستیه کان  
ردده که وینت.

لای که وردهش، ملای که ورده پی  
یاندووه، که زور کوردپه ورده  
اک نیشتیمانپه رست خمه خمری  
الله بووه. بؤیه بهه مو شیوه یک  
وته روشنبرکرنی خله کی کویه و  
ره کوردایه تی کردن، تاوای لیهات  
زربه میلله تی کویه کوردپه ورده  
سهر دهستی جه نایا ملای گوره

روزه ده بیوون فیری خود را یه  
نیش تیمان په روه ری بیوون . به لی  
ردا یاه تی رو شنیری شاره که ای  
یه له سهر دسته تی به ریزان حاجی  
دری کوی و چه نانی باوکی مه لای  
روه ره و مه لای گه روه و همین گاهی  
ختار بیووه ، خدمان به رکه ت .  
هزار جار به ره که دات له خرمانی  
که نیزه دنیا خواه خواه خواه

ک و پیارگان حامه می‌باشد  
که در دو کور دستانه که مان، ماموستا  
یه به رزه کانی کوییه.  
ک سه باح هدیده ری جوانه مه رگ و نارامی  
از نهمه رگ

لە مەندالىيە وە چۈوه رىزەكانى  
باتى نەھىتى. كورىكى نەترس و

ک بیو، نهاد و نه ملای نه بیو،  
ز رکاری شورشگیری پی سپیدراوه  
بیهیه جیهی کرد ئه و شورشگیره  
هیهید "سے باح حیدرہ". کاک

باوه پیشمه رکه له ریری  
کیتی، له پیشمه رگایه تیش ئازابوو،  
خوشە ویستى شەھید ئارام" ناوى

رده‌ی نارام سه‌باچ  
زور زیره‌ک بورو له قوتا خانه  
تا بلیی مندالیکی جوان و که‌شخه

بُوو. له قوتباخانه ش له وانه کانی  
ز زیره ک بُوو. به لام زور زور  
داخوه کاک سه باح و ئارامي مندال  
يەكى شوبات له مەلبەندى ھەولىر

رئو ودهم ئارام گيانى گيانى پاكى  
كوردو كوردىستان سپارد كاك  
باھيش ماوهېكى كەم ژىيا گيانى

کی نامورادی سپاراد، بہ دھست  
مسٹی خوی دھڑیا خوی و ئارامی  
درری و تھینا لہ زیان زور مهندوور  
و، بهلام قہت گلہیی لہ بھختی خوی  
کرکدو، تھسلیمی و ائیعی تعالیٰ خوی  
دھبورو، نئیدی چی بکیں واقعیں



# ئىمە بۇوينە قوربانىي ميسالىياتى ناو كتىپان

روشنبره کانی کوردی دانیشتووی  
ئه‌وی، ئەو وش بۆ خۆی ھاواکار و  
یاریده‌دریکی دیکەی ۋېیە بۇو بۆ  
چاواکانه‌و و فىرپۇون، بىچكە لە  
بىنېتى شانزگەری چاک و بىنېتى  
پىشانڭاڭ شىنۋەكارى ھونەرمەندە  
گەورەكانى عىراق و ھەندى جار  
ھونەرمەندە گوردەكانىش.

\* لە کاتانەدا گە ھاتقىسو بەغدادان  
کىردووه و كىتىتان كرىپو، ھىچ يادگارى و  
شىنگە ھەيە كە لە بىرتان مابىن باس لىيە  
بىكەن؟

- لە کاتانەدا ۋېيە لە ھەردتى  
لاؤتىدا بۇوين و زۇر بە پەرۋىش  
و كەفوكۈلۈھ دەستمان دابۇويە  
خوتىنە-و و نۇوسىن و تەنالەت  
ھەمۇ شەتكىمان لەپىتىساو ئەو  
مەبەست و ئامانجەدە بېر كىردىبو،  
ھەمۇ جارىك كە دەمچوومە بەغا،  
كاتىك لە ھولىر بۇوم و ھىشتا  
خىزانم بىكەوە نەنابۇو بەدەيان و  
دەيان جار ئاو سەفەرەم دەكىد و  
دەھاتمەوە، گرفتەم ئەو بۇ دايىم كە  
جاناتىكە كە دەكىرمەدە بە تەننەتكىبى  
دەدى و ھەرچى پىيم بۇو لە علاڭە  
و جانتا ھەموويان دەمگەرا ھەر كىتىبى  
دەدى، دايىم دەمكۈوت كۈرم خۆ كىفر  
تايى جارىك لەپىسىرى كە دىنەوە لە  
دەلتاوهى، مەبەستى لە (خالص) بۇو،  
ھەلاڭىكە سەھىتىك خورما،  
يان پەرتقال لەگەل خۇت بىنېنەوە.  
ئەو ھەمىشە پىيى دەگۈتم ئەو  
ھەمۇ كىتىبلىت لە ئۆچىيە بەس نىيە،  
جىيت نەھىشت لەمالەكە پەر لە كىتىبى  
نەكە؟ ئەگەر ھۆيىكى سەرەكى  
بەجى ھىشتى شارى ھولىز بەھۇي  
بارۇدۇخى سىاسى شۇوكاتەوە  
(فېرارى) و (تەخلىقى) عەسکەر يەريپە  
بى كە ئۆپۈش ھەقىقا تى خۆي ھەي،  
ھۆيىكى دىكىي بۇلە بىرلە دايىم بۇو  
سەبارەت بەزۈزۈرى كىتىبە كانام و كېنى  
بەرەدە وامى كىتىب، من زۇر ھەولم دەدا  
دلنەوابى بىكە تا وازىم لى بەھىتى، بەلام  
بى سوود بۇو.

\* يەكمەن كىتىبى تو كەپپىت كام كىتىبە  
بۇو؟

- كىتىبى قصر الشوكى نەجىب  
مەحفووز بۇو.

\* سەھەر كەردن و چۈننەن بۇ بەغا بە  
مەبەستى كىتب كەرىن زۇر تەككىلىفى نەدەكەد  
لەسەرتان و پارىز رۆزى تىنەندىچۇو؟

- زۆربەي ھەر زۇرى  
ئۇواران بە پااصى (عنهنچە) دەچۈونىتە  
بەغدايىن كە نەھەرى بە نيو دىنار بۇو،  
شەۋ تىز بەناو كەپتەنەكاندا دەگەرلەن  
و دواتر دەچۈونىتە بۇونسا،  
تا درەنگانىكى شەو خۇمان لەگەل  
بىرادەران دەخالغاند، پاشان دەچۈونىتە  
كەراجى (نەضە) و دەھاتىنەوە ھەلەنلەن،  
بۇنەن كەنەن دەچۈونىتە بۇونسا،  
چەند جارىك بۇ ئەوەي لە ئوتىلى  
دانىزىن دەچۈون لەسەر چەو و  
لەم كە بۇ دروست كەنەن بىنائى كان  
رۇكراپۇون، سەرخەوپىمان دەشكەن  
و ئىنجا دەچۈونىتە گەراج، لەناو  
سەيارەش تا دەھاتىنەوە دەخوتىن،  
بەيانىان دەكەيشتىنەوە ھەولىن.

\* لەوكاتەدا جىنگاڭ لە كىتىب دىزىنى  
نووسورەن كەنەنەيە؟

- بەلى زۇر بەرادىرى واھە بۇون بۇيان  
باس دەكىدىن، بەچ شىۋىيەك كىتىب  
دەدىن، ئەوان ئەم كارى خەزىان  
بەچۈرۈك پاڭلەوانلىقى دەزلىنى، بۇيان  
دەگەرلەنەنە و چۈن لە كەپتەنەكانى  
بەغدا كەپتەنەيان دەزلىۋە و بەھەريان  
تىيدا نەندىوو، ھەندى تا دەھاتىن  
و هۇنەرنىكى زۇرەرەدە ئەو كەپتەنەيان  
دەكىردە، بە تايىھىتى ئەوانەي قوتاپى  
بۇون لە بەغدا و لە بەشى ئەكاديمىيا  
و پەيمانكەنە كەنەنەرە جوانەكائى ئەوەي  
دەياخۇيىت، دواتر ئەو كەپتەنەيان بە  
پارىدەكىي ھەر راتلىر لەئەرخى خۆي  
دەفرۇشتەوە، ئەوە رى كەوتۇرە  
زۇر لە نۇوسەر و ئەدېپ و  
ھونەرمەندەكانى دەنياش شىتى و ايان  
كەرىدى، تەنانەت (ھېتلەر) بىش لە كىتىبە  
بەناوپانگە كەيدا (تىكۈشامان - كەھلىقى) ادا  
دەيكتىتەوە كە چۈن ھەزى چووهتە  
خوتىنەوەي كەپتىنەك و پارەي ھەبۇوە  
بىكىرى و پاشان دەزلىۋەتى. من نەك  
ھەر بەلاي بېرى كىتىب دەزلىدا نەچۈمم،  
بىگە كە بۇشان دەكىرمەدە مۇچىرك  
بە لەشىدا دەھات، ئېمە كەسانلىكى  
زۇر شەرمەن بۇوین، وا پەرورەدە  
كراپۇوبىن، بە مەنلەكە شى داباين،  
كەپتىكە لە دەرگاڭى مالەكە كەنەنە ئەنلىكى  
دەشلە ئاپىن و لە تەرىقىسا سور  
دەپپەنەپەن، تا دوو و شەپەيانلى  
و ھەرگەر كەنەن دەلەمان دەدانەوە،  
نەماندەزانى چۈن عەرز قوقى نەداوين  
و ئاسمان مەللى نەكىشىۋىن.

\* بىچكە لەو كەشەۋەيە كە لە مائەنەو  
لە بىار نەسەرە بۇ خوتىنەوە، رېگىرييەكانى  
دەكە خوتىنەوە جى بۇون؟

گوچاری رامان ماوی زیارت  
له ۱۵ ساله به شیوه‌یه کی به دردهام  
و بی پیچان له کات و ساتی خویدا  
دروچی، سه نووسه رو داینمزکی  
شزاد عابدو لواحیده، که له  
ناوراستی حقه تاکانی سه داد باربد ووهه  
خوینده وه نووین و روشنیری کوردی  
بوقته خمه یکی قشول و بارکی قرس  
و دنه ستیوه وه. له ناوندنی نسدهب و  
روشنیری کودی که سیکی نه کتیف و  
چالاکه و جن پنهجی و هکو نووسه رو  
رهخنه گرو روزنامه نووس و ورقی دیارو  
به رجاوه.

له بهدرخان به ییوستمان زانی  
بیرون چوون و تیروانینی سه باره  
به دنیا خیتنده وه نه مانی نه و  
قدوسیه ته و کاریگر ندبوون و نه کوانی  
خوینه رو نووسه رانی کورد، هاردها  
تیکه لاوبون به سیاسه و خزانی نه  
تویزه به لای کورسی و حزب و ... له  
جهند لایه ن و بوارکی دیکش نه  
کفتکوو دیداره له گه ندا سازنکهین.

## سازدانی: ئاوره حمان مه عروف

\* نهی بیچگه له ههولیتر سه رچاوهی یهیدا  
کردن و کرینی کتیب بیوئیه کویه دیکه  
بورو؟

- ئوکاتانه کیه دهستمان دایه  
خوینده وه کتیب، کتیب زور  
هرزان بورو، به لام پاره کم بورو، به و  
پاره که می خۆمان کتییمان دهکری،  
به لام کرینی کتییکان بی باشتير بورو  
له کرینی چاکهت و پانتولیک، یان  
قه مسلله و کراس و پیلاویکی جوان،  
کاتیک کتییمان دهکری، هموومان  
له یه ک جوڑه کتییمان نه دهکری،  
بگر هه ره که مان کومه له کتییکان  
دهکری و پاشان له ناو خۆماندان  
ئالوکریمان بی دکردن، بی نمۇونه  
لە بېرمە کتییکی گوره و گونگى وەک  
(الوجود و العدم) سارترم له به غدا  
بە (۹۰۰) فلس کری، کتیب له (۵۰)  
فلسەوە بیو تا هەرە کانه کانیان نه  
دەگەیشته دیناریک و نه ختى سەرتى،  
ئو کاتىی ئیمە دهستمان دابووه  
خوینده وه، خەلکى خويینده وه  
بە راکردن بە دوای کلاؤ باردوو  
دەزانی. که دهستمان دایه نووسینيش،  
پاداشتى نووسینە کانمان که ناو بە ناو  
بلاو دەبۈونە و، خەلکى خويینده وه  
پاره یه کی کم بورو، به لام که وەرم  
دهکرت، ئو وېشم بۇ کتیب کرین  
تەرخان دەکرد. بۇ ھەوال پرسى و  
زانىنى دەرچوونى کتییى چاکىش  
کە سەردانى بە غامان دەکردى،  
لە رېبى پۇچنانە و گوچارە کانه وە  
دەمانزانى، يان دەچووپەنە چايچانە  
ئەلەرەشید کە بە گازىنیز (پەرلەمان)  
ناسراوه و له شەقامى رەشیدە بە  
تەنیش شارع المتنى يەوەي، کە  
شۇينى گردىبۇنە وە نووسەران  
و ھونەرمەندا و رۆژنامە نووسانى  
کورد و عەرەب و باقى نەتەوە کانى  
دېكە بورو، له وەندرە ئو براادرانەمان  
کە لە گوچار و رۆژنامە کانى کوردىي  
بە غادا کارىيان دەکردى، هەندىكىيان  
خويیندهوارى باش بۈون، پېيان  
دەگوتىن چ کتىيکى باش دەرچوو،  
ئىيەش دەچووپەنە گتىيەنە کانى  
(ساحە التحریر ای لای) (تفق)، يان له  
(سوق السراي) و شەقامى (المتبى)  
بە دواياندا دەکارايىن و دەمانكىرىن،  
لە سەرەتاوه تا پىش راپېرىيىش  
کە دەچووپەنە بە غدا بۇ کتیب کرین،  
حگە لە وەک هەموومان له یه ک  
جوڑه کتىيمان نه دهکری، بۇ ئو وەک  
پارەکمان بەشى کرینى زۇرەيە کتىيە  
باش-کان بکات، هەر گەل وەکاتانەش،  
واتە له هەشتابىه کاندا له گەل براادران  
(بەختىار عەلە) (امريوان قانىي) و  
ھوشەنگ و مەزىرى (و كەسانى دىكە،  
لە رېكىي مەغىبىي و توونسى و  
جەزائىرىيە کانه وە کە لە گەل (امريوان  
و ھوشەنگ) له بە غدا قوتاپى بۈون،  
سەرچاوهى زور چاک و نوينان  
بە دەست دەختىست کە ئەوان له ولاقي  
خۆيان له گەل خۆيان دەيانىتىان و له  
عيراق بە دەست نە دەکەوت، له وئى  
ئو سەرچاوانەمان فۇتۇتكۈپى دەکردى  
و له سلىمانى له ناو براادرانماندا  
دەستاوە دەستمان بى دەکردى.  
بە غداش ويسەتكەيە کى گرگى دىكە و  
سەرچاوهىيە کى دىكە فراوانىكىدى  
ئاسىزى يېير و رۇشتىپەرىي ئىمە  
بورو، چونكە له سەرداشانماندا بۇ  
شارى بە غدا کە بە دوای سەرچاوهى  
رۇشتىپەرىي نوينادەگەراین و پەيدامان  
دەکردى، دايانشىتە کانى شەۋانى ئەبۇو  
نواس-يىش له گەل براادرە نووسەر و



# Celal Talebanî: Braderên Goranê nehiŞt em YNK-ê biguhorin



**S** ILÊMANÎ-  
Sekreterê giştî yê  
Yekîtiya Niştimanî  
ya Kurdistanê

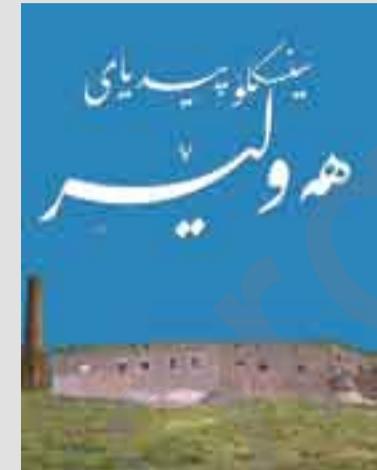
Li gor nûçeyeka  
Pukmediayê 1 000 kadir  
û alîgirên tevgera Goranê  
yên li devera Behdînân  
vegeriyan nav rêtzên  
YNK-ê. Celal Talebanî  
di civîneka digel wan de  
got."Bihêzkirina YNK-  
ê bihêzkirina hewla  
guhortinê ye li Kurdistanê û  
lawazkirina wê jî lawazkirina  
demokrasiyê ye. Di bingeh  
de siyaseta reform û  
guhortinê ya YNK-ê bû û  
min berî du salan ev proje  
pêşkeşî polîtbîroyê kir û  
hate qebûl kirin lê wan  
biraderên ku di nav me de  
bûn [yanî Noşîrwan Mistefa  
û hevalên wîl nehist ku

ev proje bi ser keve. Piştî cudabûna wan biradaran niha ber çavêن me diyar e û rêtêن YNK-ê yek rêz in û YNK di nav YNK-ê debihêz e. Piştî sazkirina plenûmê ji çareseriya ji bo wan pirsên ku hene hate dîtin."

Celal Talebanî behsa deverên minaqeşebar yên Kurdistanê ku li derveyî idareya herêma Kurdistanê ne kir û got:"Heta niha me hin ji armancên girîng ên xwe bi dest nexistine û hêj navçeyênakukbar ku navçeyêndakurdistanî ne û nehatine ser herêma Kurdistanê wek Mexmûr û Şengalê. Wek hon jî dizanin Şengal ji bo kurdan navçeyeke pîroz e û xelkê Kurdistanê dest jê bernade Divêt em ji bo vegerandina van navçeyêndakurdistanî hewl bidin û madeya 140-ê ya destûrê bêt bi cih anîn."

Celal Talebanî di derheqê Kerkükê de jî got Kerkük navçeyeke kurdistanî ye û divêt ev mesele li gor madeya 140-ê bê çareser kirin.

Bemzuwane  
Însklopîdîyay  
Hewlêr le  
10 bergda  
bixwênewe



**P**aş mandûbûn  
û şewnxûni (5)  
pênc sal karkirdin  
sebaret be nûşînî  
Însklopîdîyay Hewlêr, be  
serperşî lîjneñekî pispor  
tiwanira ew şakare kurdîye  
bête berhem, Însklopîdîyay  
Hewlêr le bilawkirawekanî  
dezgaî çap û bilawkirdineweî  
Bedirxane.

# DTP: İmraliyê dikan maşika gefan

ENQERE (DÎHA) Hevserokên DTP'ê Ahmet Turk û Emîne Ayna, têkildarî rewşa Rêberê PKK'ê Abdullah Ocalan, li ber avahiya DTP'ê ya Navenda Giştî daxuyanî dan çapemeniyê.

**H**evserokên DTP'ê Ahmet Turk û Emîne Ayna, têkildarî rewşa Rêberê PKK'ê Abdullah Ocalan, li ber avahiya DTP'ê ya Navenda Giştî daxuyanî dan çapemeniyê. Di daxuyaniyê de Endamên Meclisa Partiyê û hevserokên DTP'ê amade bûn. Turk diyar kir ku hewldanên demokratîk hêvî bi gel re çekiribûn, lê piştî girankirina mercên Rêberê PKK'ê Abdullah Ocalan şik û guman zêde kirin. Turk, ji hikûmetê xwest bi wêrekî tevbigere û hemû pirsgirêkan bi awayekî berfireh nîqaş bikin. Turk, xwest bêyi xapandinê û bi awayî durist pirsgirêk bê careserkirin.

**'Mijara Ocalan stratejik e**  
Turk, diyar kir ku  
şertên Ocalan di bin  
navê "başbûnê de hej  
xirabtir kirine" û şertên  
li Îmraliyê hêj girtantir  
kirine û gotinên Ocalan  
ên "Wekî ez avêtime çala  
mirinê da. Wekî kesekî  
nexweş yê girêdayî  
cihaza bêhdayînê" bi  
bîr xist. Turk, anî ziman  
ku ev rewş aştiya civakê  
tehdît dike û wiha got:  
"Ocalan girtyek an jî  
hukumxarekî ji rêzê nîn  
e. Şertên Ocalan ên  
jiyan û tenduristîyê ji  
bo ewlehiya Tirkîyeyê û  
pêşveçûnên din di asteke  
gelek giran de ye. Divê  
ev yek bê dîtin û li gorî  
vê yekê tevbigerin. Em

pêvajoyeke gelek hesas  
re derbas dibin û di  
xaleke stratejik de ne.  
Turk, tespîten CPT'ê yên  
di raporên wan de yên  
"Ocalan di bin işkenceyê  
de ye" bi bîr xist û wiha  
domand: "Divê CPT bi  
awayekî lezgînî li Îmraliyê  
lêkolîn û ziyaretê bike. Ev  
bek şert e. Dîsa heyetek ji  
rêxistinêن civakî yên sivil  
û siyasetmedaran pêk tê  
divê biçin Îmraliyê şertên  
Ocalan di cih de bibînin  
û kontrol bikin. Ev yek  
zarûrî ve."

**'Çavêن kurdan li  
îmraliyê ne'**  
Turk, axaftina xwe wiha  
domand: "Îmralî, neynika  
hikûmetê ya pêvajoya  
gavên çareserîyê ye.  
Şertên gavên demokratîk  
êن çareseriya pirsgirêka  
kurd yên herî girîng û  
vekemîn nêzîkhiya

yelekîn nezîkâniya  
Îmraliyê ye. Lewma çav û  
guhên kurdan li Îmraliyê  
ne. Gelê kurd tiştê baş  
û xirab ên li Îmraliyê  
tên bikaranîn ji bo xwe  
dihesibînin. Ji ber vê  
yekê, Îmrali ji bo kurdan  
aştiya civakê xaleke herî  
hesas e." Turk, destnîşan  
kir ku di bin hemû şartên  
ne baş de Ocalan ji bo  
aştiyê tekoşînê dide û  
ji bo vê yekê nexşerî  
amade kir û bêçalakitiya  
PKK'ê û hatina komên  
aştiyê jî mînakên herî  
berbiçav in. Turk, diyar  
kir ku li hemberî vana  
girankirina şartên Îmraliyê  
ne meşrû ye.  
**'Ocalan mifteya  
astiyê ye'**

Turk hikûmet hişyar  
kir û wiha dirêjî da  
axaftina xwe: "Dema ku  
pêvajoyeke Ocalan neyê  
ber çavan, wî tune bikin,  
riyên diyalogê venekin  
ev yek ji bo çareseriya  
pirsgirêka kurd tu  
xizmetan nake. Her wekî  
din bêçareseriye dê hin  
kûrtir bike." Turk, da zanîn  
ku divê hesasiyetên gelê  
kurd li ber çavan bêñ  
girtin û wiha berdewamî  
axaftina xwe kir: "Divê  
bi awayekî lezgînî dest  
ii pergala Îmralivê bê

J. P. Gaudin / *Memory* 3–33

û divê wisa bê nirxandin. Divê ji bo birêz Ocalan şertên alîkariyê yên ji bo aştiyê û çareseriyê bêñ afirandin." Turk, diyar kir ku heta li Tirkîyeyê pêşketinê demokratîkbûyînê yên berfirêh nebin hişmendiya heyî û rejîma niha nayê guhertin, ji ber vê yekê jî wekî DTP'ê pêvajoya demokratîkbûyînê dane destpêkirin û wiha got: "Ne israra CHP'ê û MHP'ê ya statukoparêz û ne jî mantixê gedandinê vê

kurdan li ber çavan nayê  
girtin û wiha pê de cû:  
"Lazim e desthîlatdarî  
û muxalefet li hemberî  
nirxên kurdan uslubek  
hesas bi kar bînin.  
Nêzîkatiya di vê mijarê  
de ya bêhîstiyarî û tune  
hesibandin, alîkariyê  
dijberî çareseriyê dide  
neçareseriyê û rê li ber  
aloziyan vedike." Turk,  
destnîşan kir ku Ocalan  
nirxê gelê kurd ê sereke  
ye û da zanîn ku rewşa  
Ocalan kirine wekî  
îskencevê.

hikûmeta AKP'ê de  
politîkayên li Îmralîyê  
hatin pêkanîn, di gelê  
me de gumanên kirina  
alava şantaj û gefan  
çêkirine û guman zêdetir  
bûne. Di sala borî de  
tiştên hatin jiýîn û gel  
nerehet û êşandin ew  
pêkanînên nebaş hîn  
jî ji hişê me tevahan  
derneketiye. Pêkanînên  
bi zorê qusandina por,  
şîdeta fizîkî hîn jî nehatin  
ronîkirin, berpirsiyar  
dernexistin pêşberî  
darazê.

**'Me hay ji konseptê  
heye'**

Turk, bal kişand ser  
êrîşen di pêvajoya  
dawî de li dijî kurdan û  
DTP'ê pêk têñ jî û wiha  
dom kir: "Em dizanin  
ku bi awayekî demdirêj  
konseptek încar, îmha û  
belavkirinê li ser me tê  
meşandin. Armanca vê  
konseptê neçareserkirina  
pirsgirêkê ye, her wiha  
tasfiyekirina hêz û  
rêxistina kurd e. Divê di  
demeke nêzîk de hikûmet  
dest ji van polîtîkayêñ  
ser û pevcûnê berde."  
Turk, bang li Serokwezîr  
Erdogan jî kir û xwest li  
şûna li derive li çareseriyyê  
bigere bi dînamîkên  
hundir re li hev rûnê û li  
hundir pirsgirêkê çareser  
hiles.

bike.  
Turk, pirsên  
rojnamegeran jî  
bersivandin û anî ziman  
ku heta şert û mercêñ  
Îmralî çareser nebin dê bi  
awayekî xwezayî bertek û  
çalakiyêñ civakî bidomin.



## MÎR KAMIRAN BEDIRXAN

**M**îr Kamiran Bedirxan 21 Tebax(Ab) 1895 li Stenbolê ji dayik bû. Wekî her du birayên xwe yên mezin Sureyîa û Celadet ket li ser rê ya bapîrê xwe yê mezin Mîr Bedirxan ê Cizîra Botan. Ew navekî mezin û girîng bû, lê hilgirtina wî navî jî ewqas zehmet bû. Ji biçûkiya xwe de xewna wî yê ji hemûyan balkêstir ew bû ku li ser rîya bapîrê xwe yê hate neffîkirin bidomîne. Mîr Kamiran heya temenê wî 17 sal bû gelek bîr û baweriyyê wî li ser İslâmê bû. Ew gotibû (Baweriya min bi İslâmê gelek hebû ji bo min parastina vê olê tiştekî gelek girîng bû.) Lê rojek (Arif Beg (Jonturk) ku naskiriyê bavê wî bû li dema xwe de dadwerê mezinê Stenbolê bû, di axaftina xwe de diyar kir ko nêzîkbûna jenosadya Ermeniya û domkir û got dema em ji wan biqedin roja Kurda wê bê. Kamiran rabû û derket bêyî ku silava wî mîrîkî bike û got (vî carê ez têgihiştîm ku biratiya misilmana bi tenê peyîveke û êdî tu hêviya min ji Tîrka nemaye û êdî divê destpêbikim dijî wan rawestim û şerî wan bikin) ji wê rojê û şûnda destpêkir têkoşîna xwe ya siyasî û çandî kir.

Piştî şikestina Ararat 1927 sê bira ji hevdû diqetin Sureyîa dije Misrê û Celadet û Kamiran berê xwe didin Elmanya. Li wêrê Mîr Kamiran doktorayê xwe li Leipzig temam kî. Salê 30 ê li Beyrûtê



Endezyarê Dîplomasîya Kurd: Mîr Kamiran Bedirxan

nivîsingehêk parêzeriyê vedike û di heman demî de li gel birayê xwe Celadet li kovara Hawar û Ronahiyê de dinivîsand û bi vî awayî hêdî hêdî hate naskirin. Dema şerî cîhanê yê duyê Mîr Kamiran dest

bi rojnameya xwe ya du zimaniya Fransî û Kurdi ya bi navê (Roja Nû) ya rojane dike. Li wê rojnameyê de dijayedîya xwe ya ji bo Nazismê diyar dike û her wiha bê westan û rawestanê dengê zilameke xemgîn

ku dixwest ji cîhanê re kîşeya gelê xwe bide zanîn. Piştî şerî cîhanê yê duyê hîzir kir ku cûna wî ya li Ewrûpa wê ji mayina wî ya li rojhîlata navîn bi sîdmendîr bibe û hêdî hêdî berê xwe da Fransa û li sala 1947 li Parisê bi cîh dibe û li wir navenda xwendina Kurdi vedike û destpêdike karê nivîsandin û çapkirina belavokêni di derbarê gelê Kurd û Kurdistanê. Di sala 1948 an diçe Wilayetên Yekgirtiyê Emerîka û memorandûmek li ser rewşa Kurda pêşkêşî sekreterê giştîye Neteweyîn Yekgirtî dike lê mixabin tu bersîv wernagire. Di heman demî de xwendina zimanê Kurdi li zanîngeha zimanê Oryantalî ya Sorbonê vedike û dest bi dersên zimanê Kurdi dike. Ji salên 1961 ê pêve hemû kar û xebatêni xwe li ser şoreşa Kurdi ya ku bi serokatiya Mela Mistefa berhev dike û bala dewletên mezin dikşîne li ser kuştin û şewitandina günden Kurda û amadekariyê cûn û hatînên rojnamevanêni biyanî yên li Kurdistanê dike. Dîsa vedigere Neteweyîn Yekgirtî da ku careke din dengê xwe bide bihîstin. Sala 1970 an dixwaze ew bi xwe here Kurdistanê û têkilî Pêşmergeyan bibe û jiyana wan ji nêzîk ve bibîne. Her wiha berî ku koça dawî bike dixwaze careke din bi çavê xwe Kurdistanê bibîne. Nemir Mela Mistefa Barzanî bi awayeke germ pêşwaziya wî dike û rola wî gelekî

bilind dinirxîne. Ji her çar perçeyen Kurdistanê Kurd têne seredana wî û silava wî dikin. Hingê Mîr Kamiran pêdiheste ku xebata wî serkeftî bûye. Li roja 04.12.1978 demjimîr 17:00 an de, Nivîskar, Helbestvan, Diplomatkarê Kurd, Doktorê Hiqûq û Profesorê Zimanê Kurdî li Zanîngeha Oryantala Sorbonê, li Nexweşxaneya St. Paul li Parisê koça dawî kir.

**Berhemîn Wî:**

- 1- Elfaba Min, Çapxana Hawarê, Şam 1938, 32r
- 2- Langue Kurde, Paris 1953, 253r
- 3- La Question Kurde, Paris 1959
- 4- Le Kurde Saus Peine, Paris 1965, 172r
- 5- Der Adler von Kurdistan, Postdam 1937
- 6- Destpêka Xwendinê, Paris 1971, 165r
- 7- La Lyre Kurde, Le Calvaire du Kurdistan (Helbesten Fransızı)
- 8- Çarînên Xeyam
- 9- Dilê Kurên Min, Kitêbxaneya Hawarê
- 10- Elfabeya Kurdi
- 11- Xwendina Kurdi, Kitêbxana Hawarê
- 12- Dersên Şerîtê, Kitêbxana Hawarê
- 13- Proverbes Kurdes (Metelokên Kurdi) Lucy Paule, Marguerite û Kamûran Alî Bedirxan, Paris 1937
- 14- Le roi du Kurdistan (Qralê Kurdistanê) Kamûran Alî Bedirxan û Adolphe de Falgerolle, Paris 1937
- 15- Der Adler von Kurdistan (Eyloyê Kurdistanê) Kamûran Alî

Bedirxan û Herbert Ortel, Berlin 1937

- 16- Der Schnee Des Lichtes (Berfa Ronahiyê) Şîrîn Kurdî Kamûran Alî Bedirxan û Dr Curt Wunderlich, Berlin 1937
- 17- Edirne Sukutunun iç yuzu Kamûran Alî Bedirxan Celadet Alî Bedirxan Çapxana Serbestî
- 18- Ji Tefsîra Quranê, Paris 1971
- 19- Le Dossier du Kurdistan du Sud(Dosya Kurdistana Başur) Paris 1965
- 20- Fîrbûna Xwendina Kurdi, 1968 Paris 61r
- 21- Türkçe izahî Kurtçe Gramer çapa 2 Ozgurluk Yolu İstanbul 1977, 60r
- 22- Zimanê Mader, la langue Maternelle, alphabet et lectures Kurdes Paris 1965
- 23- Zimanê Kurdi Gramera Kurdi, Türkî Dr Kamûran Alî Bedirxan û S. Şivan Weşanên Kawa İstanbul 1976
- 24- Nivîsa min, Mon Livre Cours Pratique de la langue Kurde Paris 1965
- 25- Livres Scolaires Kurdes, Damas 1937
- 26- Le calvaire du Kurdistan (Helbesten Fransızı) Paris 26r
- Berhemîn Çap Nebuyî
- 1- Ferhenga Kurdi-Fransî
- 2- Tefsîra Quranê (Bi tenê ji hîne sûreyan çap bûne)
- 3- Çar İncîl Ferhenga Kurdi - Fransî ji bo çapkirinê min dabû Enstituya Kurdiya Parisê lê mixabin eve 30 sale nehatîye çap kîrin û ez niha hewl didim wan çap bikim.

## EVE 26 SALE DÊ FERHENGA KURDÎ ÇAP BIBE

**S** 31 al Derbasbû lê hê jî ferheng ne li holê ye Sih û yek sal wekî iro 04.12.1978 Mîr Kurd Kamiran Bedirxan xatira xwe ji hezkirîn xwe xwest koça dawî kir. Wekî ku tê zanîn, zimanzan û endezyarê diplomasiya Kurdistanê Mîr Kamiran Bedirxan li pişt xwe nêzîk 30 berhemîn giranbiha diyariya pertûkxaneya Kurdi kir. Yek ji wan berhemîn giranbiha jî ferhenga Kurdi - Fransî ye ku bi mixabinî heta niha ew berhem nehatîye çapkirin. Li vê derbarê de

Sinemxan Celadet Bedirxan da zanîn ku ferheng li Enstituya Kurdi ya Parisê ye û li gor gotina wan divê ev ferheng li dawiya îsal bête çapkirin. Sinemxan Bedirxan di pêwendîyeke telefonî da wiha got: Belê, ew Ferheng piştî ku Mîr Kamiran Bedirxan 04.12.1978 xatira xwe ji me xwest, gelek berhemîn wî û li gel Ferhenga wî ya Kurdi - Fransî min li Parîsê hiştibû cem hevalan. Dema ku li sala 1983 an de Enstituya Kurdi ya Parîsê vebû, min wan berheman bir Enstituya ku

bête çapkirin. Lê mixabin heta niha ji wan berhemen tiştek nehatîye çapkirin. Her wiha Bedirxan di derbarê çapkirina berheman de got: Serokê Enstituyê gotibû ku dumahîka îsal dê amade bibe û em jî heta niha li benda çapkirina wê berhemê ne. Di vê navberê de bi çavdêriya Xanîma Yekema Iraqî Hêro Îbrahîm Ehmed û Serok Komarê Iraqî Federal Celal Talebanî, me karî em pertûkên Alfabeya Min, Edirne Sukutunun iç Yuzu û Destpêka Xwendinê li Stenbolê weşanxaneya Avesta çap bikin.



د. که مال مه زهه ر: سازدانی کۆنفرانس سه بارهت به پرسی کورد لە دەرھوھ کاریکی ئیجابیيە



ور سره که وتو بیو، ئیو شتیکتان  
زماره‌ی رابردووی به درخان بلاو  
زندوه‌و، ئو و دنگیکی باشی داوه‌ته‌و.  
هرباره‌ی ئامانچی سازکردنی ئو و  
توفیرانسنه‌د. که مال مه‌زه‌هه رگوتی:  
ئامانچی هه‌رده گه‌وره‌ی ئو کونفرانسنه  
بوده بیو که پرسی کورد بختیه‌ررو  
دادپه‌روره‌ی ئو پرسه به جیهان  
گی‌کی‌مری، که لاهوشدا الوهه‌ی جاف  
فیلک، که‌هه، (۵۵) بینه:

بیماره بت به پرسی ئەمرۆزی کورد  
کرنگی لای فەرەنسییەکان کە مال  
زەھر گوتى: لەناو فەرەنسییەکان  
ئەسی ئەوتۆ هەن کە زۆر بەپیک و  
یکى و دلسوژى داکۆزى لە پرسى  
نورد دەکەن، لەوانە دەكتورە جۆپس بلو،  
لە لەوی بینیمان، ئۇ ئافرەتە لە کورد  
پەرۋەش تەرە بې پرسى کوردى  
سوئیتىكىش توانييېتى پرسى کوردى  
ئىتتىوا تە پېشە و دەپاسىكىدۇو.



جههید به درخان  
مهه ستی زیارت یشک خسته سه  
چالاکی و ظاماده گی له کونفرانس  
بیودهوله تیه کاندا به درخان له نزیکه وه  
کتّور کممال مه زهه ری دواند و  
رسیاری ھو یکرد ناخوا بھشداریتان  
کونفرانسی نیودهوله تی پاریس چون

مژده..مژده

چاپی دووهه‌ی کتیبی "کورد و کوردستان" له به لگه‌نامه شیزیبیه کانی حومه‌تی به ریتائیادا" له نووسینی دکتر که مال مه زهر و همراه‌ها چاپی یه که می "بستیکی خاکی کوردستان" به هه موو دنیا ناگورمه‌وه" که وته کتیبخانه کانی کوردستان.



چاپی دووه‌می ئەم كتىپە لەدەست خۇت مەدە، لەبەرگىكى قەشەنگ لە لوپنان چاپكراوه

درخان یه کم هفته نامه‌ی تازاده، دواز را په رین ژماره سفری له ۲۰۰/۱۰/۲۲ له سلیمانی دهر چو و هو  
هومه و ۸/۲۲، مانکنک دندگان، حاب و بلاؤک بدنده، بوس خان له باشون، ک، بستان: به بده کات

- ناآونیشان: کوردستان، ههولیت، شههقامی ئاراس،  
بالهخانه سههرداری  
نۇرمان: .٦٧٩ ٦٦٠ ٤٥١ ٢٤١  
مۇبايىل: ٥٨٧٨ ٥٤٥ ٧٥٤ ٦٩٤  
سلیمانى، بالهخانه رەحىمى مەلا عەلى  
مۇبايىل: ٨٥٥٤ ١٥٩ ٧٧٠ ٩٦٤

- راویزکاری متنی و د. عه بدو تلا عه لیا و دی  
راویزکاری زمانه و اینی: در ویرای عومه ره مین  
راویزکاری روونا کبیری: د. همداد حسین  
راویزکاری کلتوری: خالید جوئیار  
راویزکاری هونه ری: مجده مدد زاده  
به شرکه مینه ته: نهاد بوسف نهاد بوسف

خواه من نیمیت آن را بخوبی خواهد داشت

**حاوهن نیمیارو به پیویه بھری به مرپرس.**  
**حمدلله پیویک بیدرخان (۰۷۵۰۴۵۵۵۸۷۸)**

بەریو ھەمەرى نۇرسىن.

ستافی کارا:

کاظم عومنه رده باغ، هیمن جه میل، هه وراز محمد مهد، محمد مهد فهتاح،

مەسعودى مەھۇمەرە، حەسیبە بابولى.

نخشه‌ساز: حسنه جوادی (۰۷۵۰۴۴۷۱۸۲۱)

بدرخان  
Bedirxan

[www.bedrxan.net](http://www.bedrxan.net)

[www.bedrxan.com](http://www.bedrxan.com)

bedrxan@yahoo.com

سه ریه رشتیاری سایت: فهرهاد یاپیر - نه تمانا